

Micro HI-FI Component System

Mode d'emploi _____ **FR**

Manual de instrucciones _____ **ES**

DAB
Digital Audio Broadcasting

**COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO**

R·D·S

CMT-GPX9DAB

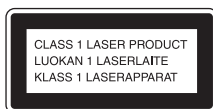
AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour ne pas risquer un incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Et ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil.

Ne placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil. Ceci ferait courir un risque d'incendie ou d'électrocution.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigu tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1. Cette étiquette se trouve au dos de l'appareil.



Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères. Débarrassez-vous en correctement comme des déchets chimiques.

Table des matières

Comment utiliser ce manuel	4
Aperçu du DAB	4
Disques pouvant être lus	5

Mise en service

Installation de la chaîne	6
Réglage de l'horloge	9

CD – Lecture

Chargement d'un disque	9
Lecture d'un disque.....	10
— Lecture normale/Lecture aléatoire	
Lecture répétée.....	11
— Lecture répétée	
Création d'un programme de lecture	11
— Lecture programmée	

Tuner

Balayage des stations DAB.....	13
Préréglage des stations de radio	13
Écoute de la radio.....	16
— Accord sur une station préréglée	
— Accord manuel (gammes FM/AM seulement)	
Utilisation du RDS (système de données radiodiffusées) sur les stations FM	17
(Modèle européen seulement)	

Cassette – Lecture

Mise en place d'une cassette.....	18
Lecture d'une cassette.....	18

Cassette – Enregistrement

Enregistrement de plages choisies d'un CD sur une cassette.....	19
— Enregistrement synchronisé CD-TAPE	
Enregistrement manuel sur une cassette.....	20
— Enregistrement manuel	

Réglage du son

Réglage du son.....	21
---------------------	----

Minuterie

Pour vous endormir en musique	21
— Minuterie d'arrêt	
Pour vous réveiller en musique	22
— Minuterie de lecture	
Enregistrement programmé d'une émission de radio.....	23
— Minuterie d'enregistrement	

Affichage

Désactivation de l'affichage	24
— Mode d'économie d'énergie	
Affichage des informations sur le disque	25
Visualisation des informations de tuner sur l'affichage.....	25

Éléments en option

Raccordement d'éléments en option.....	26
Écoute du son d'un élément raccordé... ..	27
Enregistrement du son d'un élément raccordé	27

Guide de dépannage

Problèmes et remèdes	28
Messages.....	31

Informations supplémentaires

Précautions.....	32
Spécifications.....	33
Liste des emplacements des touches et pages de référence	36

FR

Comment utiliser ce manuel

Dans ce manuel, les opérations sont principalement décrites en utilisant la télécommande. Les mêmes opérations peuvent, toutefois, être effectuées à l'aide des touches de l'appareil qui portent des noms identiques ou similaires.

Aperçu du DAB

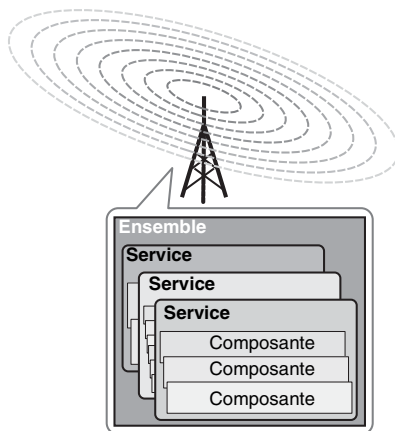
La DAB (Digital Audio Broadcasting) est un nouveau système de radiodiffusion multimédia remplaçant la radiodiffusion FM/AM actuelle et transmettant les émissions audio avec une qualité comparable à celle des CD*.

Chaque station de radio multiplex DAB convertit les émissions (services) dans un « ensemble » qui est ensuite diffusé. Chaque service comporte une ou plusieurs composantes. Tous les services et composantes sont identifiés par un nom, ce qui vous permet d'accéder à chacun d'eux sans en connaître la fréquence. Par ailleurs, des informations supplémentaires (dites données associées PDA) peuvent être diffusées avec les services sous formes de texte.

La radio numérique DAB vous offre :

- la qualité du son CD sans souffle ni grésillement désagréable*
- des services audio et de données fournis par un seul tuner (le tuner de cet appareil ne prend pas en charge les services de données)
- les mêmes stations de radio avec les mêmes fréquences sur tout le territoire national
- de nombreuses émissions (services) sur une même fréquence

* Il se peut que certaines composantes de service n'offrent pas un son de qualité CD.








Remarques

- La présence de la radiodiffusion DAB dépend du pays ou de la région où vous vous trouvez. Il se peut que ce système ne soit pas encore utilisé ou soit dans sa phase d'essai.
- Les émissions DAB sont diffusées sur la bande III (174 à 240 MHz) et/ou sur la bande L (1 452 à 1 491 MHz), chaque bande étant divisée en canaux. Chacun de ces canaux comporte sa propre étiquette de canal. Pour plus d'informations sur les étiquettes de canal et les fréquences prises en charge par le tuner de cet appareil, voir le Tableau des fréquences à la page 34.
- Le tuner de cet appareil ne prend pas en charge les services de données.

Disques pouvant être lus

Cette chaîne peut lire les disques ci-dessous.
Elle ne peut pas lire les autres disques.

Liste des disques pouvant être lus

Format de disque	Logo de disque
CD audio	
CD-R/CD-RW (données audio)	   

Disques ne pouvant pas être lus par cette chaîne

- CD-ROM
- CD-R/CD-RW qui ne sont pas enregistrés en format CD audio.
- Les disques de forme non standard (cœur, carré, étoile, par exemple) ne peuvent pas être lus sur cette chaîne. En essayant de les lire, vous pourriez endommager la chaîne. N'utilisez pas de tels disques.
- Disques avec des autocollants ou du papier collé dessus.
- Disques comportant des restes de colle, ruban adhésif ou autocollant.
- Disques de 8 cm avec un adaptateur

Remarques sur les CD-R et CD-RW

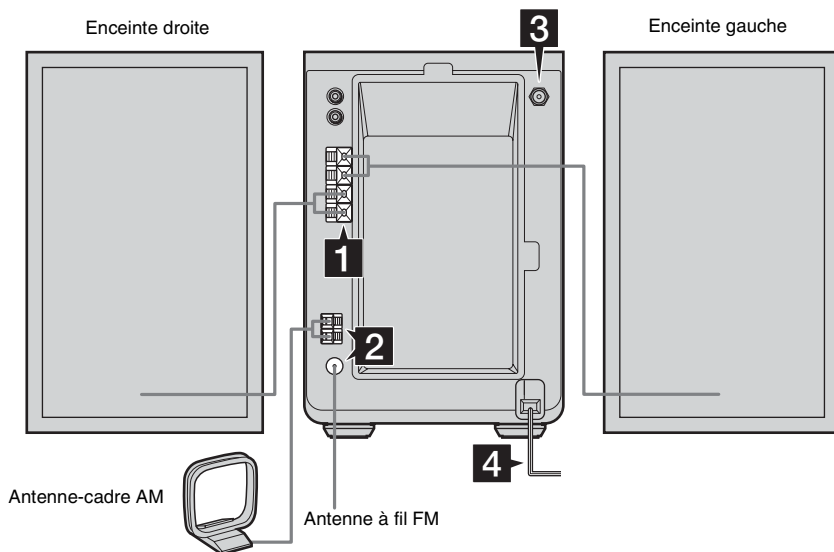
- Certains CD-R ou CD-RW ne peuvent pas être lus sur cette chaîne si leur qualité d'enregistrement, leur état physique ou les caractéristiques de l'appareil sur lequel ils ont été enregistrés ne le permettent pas. Le disque ne peut pas non plus être lu s'il n'a pas été correctement finalisé. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de l'appareil enregistreur.
- Il se peut que la lecture de disques enregistrés sur un graveur de CD-R/CD-RW ne soit pas possible en raison de la présence de rayures ou saleté, de la condition d'enregistrement ou des caractéristiques du pilote.
- Les disques suivants demandent un temps plus long pour le démarrage de la lecture.
 - disques avec une arborescence des fichiers complexe.
 - disques sur lesquels des données peuvent encore être ajoutées (disques non finalisés).

Disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur

Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, des disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Veuillez noter que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

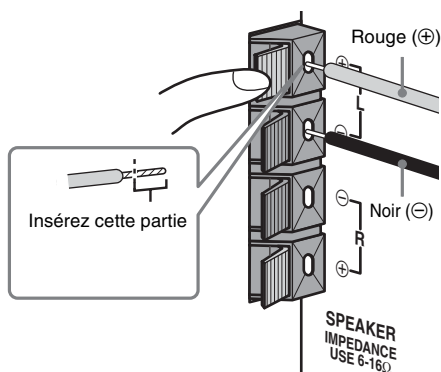
Installation de la chaîne

Installez la chaîne en effectuant les opérations **1** à **4** ci-dessous pour la raccorder à l'aide des cordons et accessoires fournis.



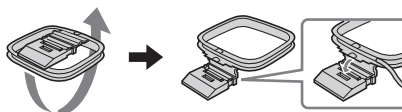
1 Raccordez les enceintes.

Raccordez les cordons des enceintes droite et gauche aux bornes SPEAKER comme sur la figure ci-dessous.

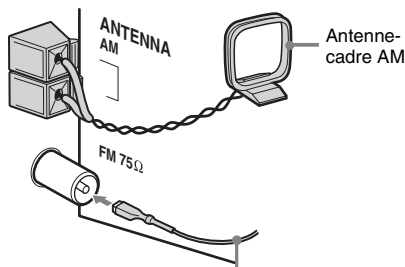


2 Raccordez les antennes FM et AM.

Montez l'antenne-cadre AM, puis raccordez-la.

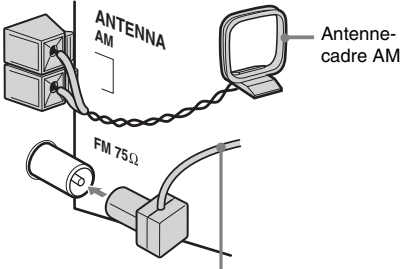


Type de fiche [Ⓐ]



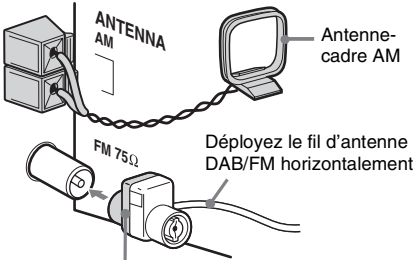
Déployez le fil d'antenne FM horizontalement

Type de fiche ⑧



Déployez le fil d'antenne FM horizontalement

Type de fiche ③



Modèles nord-américains :
Connectez le côté blanc
Autres modèles :
Connectez le côté marron

Remarque

Pour éviter les bruits parasites, éloignez les antennes des cordons d'enceinte.

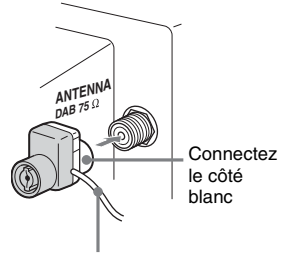
Conseil

Vous pouvez utiliser le même fil d'antenne pour la DAB et la FM. Utilisez le côté blanc du connecteur pour la DAB et le côté marron pour la FM.

3 Raccordez l'antenne DAB.

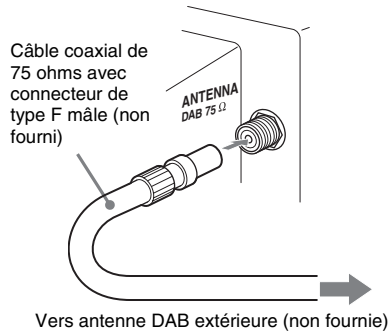
Une antenne DAB extérieure améliore la qualité de la réception DAB. Nous vous recommandons de n'utiliser le fil d'antenne DAB/FM fourni que provisoirement en attendant d'installer une antenne DAB extérieure.

Raccordez le fil d'antenne DAB/FM fourni à la borne DAB à l'arrière de l'appareil.



Déployez le fil d'antenne DAB/FM (fourni) horizontalement

Raccordez une antenne DAB extérieure (non fournie) à la borne DAB à l'arrière de l'appareil.



Conseil

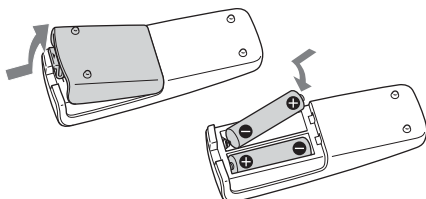
Pour installer une antenne DAB extérieure (non fournie), vous devrez utiliser un câble coaxial de 75 ohms avec un connecteur de type F mâle (non fourni).

4 Branchez le cordon d'alimentation sur le secteur.

Si la fiche n'est pas adaptée à la prise murale, retirez la fiche adaptatrice fournie (seulement pour les modèles équipés d'une fiche adaptatrice).

Pour allumer la chaîne, appuyez sur I/⏻.

Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande



Remarque

Si vous prévoyez que la télécommande restera longtemps inutilisée, retirez les piles pour éviter qu'elles ne coulent et causent des dommages ou une corrosion.

Conseil

Dans des conditions normales d'utilisation, les piles durent environ six mois. Quand la chaîne ne répond plus à la télécommande, remplacez les deux piles ensemble par des neuves.

Avant de transporter la chaîne

Effectuez les opérations suivantes pour protéger le mécanisme du lecteur CD. Utilisez les touches de l'appareil pour les opérations.

- 1** Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne, plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode CD.
- 2** Assurez-vous qu'il n'y a pas de disque sur le plateau.
- 3** Tout en maintenant la touche CD ■, enfoncée, appuyez sur TUNING MODE et I/⏻ jusqu'à ce que « STANDBY » s'affiche. Quelques secondes après, « STANDBY » disparaît et « LOCK » apparaît.
- 4** Débranchez le câble d'alimentation.

Réglage de l'horloge

Utilisez les touches de la télécommande pour les opérations.

- 1 Appuyez sur I/⏻ pour mettre l'appareil sous tension.
- 2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur I◀◀ ou ▶▶I pour régler les heures.
- 4 Appuyez sur ENTER.
- 5 Appuyez plusieurs fois sur I◀◀ ou ▶▶I pour régler les minutes.
- 6 Appuyez sur ENTER.

L'horloge commence à fonctionner.

Pour régler l'horloge

- 1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur I◀◀ ou ▶▶I pour sélectionner « CLOCK SET », puis appuyez sur ENTER.
- 3 Effectuez les opérations décrites aux étapes 3 à 6 ci-dessus.

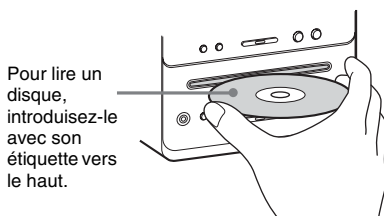
Remarque

En mode d'économie d'énergie, l'horloge n'est pas affichée (page 24).

CD – Lecture

Chargement d'un disque

- 1 Appuyez sur CD (ou plusieurs fois sur **FUNCTION** de l'appareil) pour passer en mode CD.
- 2 Introduisez un disque dans la fente de disque avec son étiquette vers le haut.



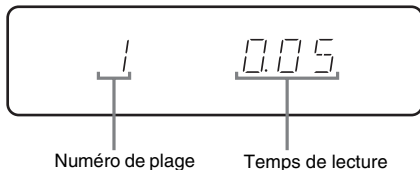
Remarques

- Lorsque vous allumez la chaîne, le disque n'est pas tiré dans la fente de disque avant que « NO DISC » apparaisse sur l'affichage. N'essayez pas d'enfoncer le disque avant que « NO DISC » s'affiche.
- N'utilisez pas un disque avec du ruban adhésif, des autocollants ou de la colle dessus car ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Ne chargez pas un disque de 8 cm à l'aide d'un adaptateur. Ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement de la chaîne.
- Pour retirer un disque, prenez-le par son bord et tirez-le tout droit hors de la fente de disque. Ne touchez pas sa surface.
- Si vous chargez un disque ne pouvant pas être lu par cette chaîne, il sera éjecté automatiquement.

Lecture d'un disque

— Lecture normale/Lecture aléatoire

Cette chaîne peut lire des CD audio.



- 1 Appuyez sur CD (ou plusieurs fois sur FUNCTION) pour passer en mode CD.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE en mode d'arrêt jusqu'à ce que le mode désiré s'affiche.**

Sélectionnez	Pour écouter
Pas d'affichage (lecture normale)	les plages du disque sélectionné dans l'ordre normal.
SHUF (lecture aléatoire)	toutes les plages du disque sélectionné dans un ordre aléatoire.
PGM (lecture programmée)	les plages du disque dans l'ordre désiré (voir « Création d'un programme de lecture » à la page 11).

- 3 Appuyez sur ► (ou sur CD/►|| de l'appareil).**

Autres opérations

Pour	Faites ceci
Arrêter la lecture	Appuyez sur ■ (CD arrêt).
Passer en pause	Appuyez sur (ou sur CD/► de l'appareil). Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
Sélectionner une plage	Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶.
Trouver un point donné d'une plage	Appuyez continuellement sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'au point désiré pendant la lecture.
Retirer un disque	Appuyez sur CD ⏏ de l'appareil.

Remarques

- Il n'est pas possible de changer de mode de lecture pendant la lecture.
- Pour les disques enregistrés avec une structure complexe (plusieurs niveaux par exemple), le démarrage de la lecture peut demander un certain temps.

Conseil

Lorsque le temps d'accès au disque est long, réglez « CD POWER » et « ON » à l'aide de la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD (page 15).

Lecture répétée

— Lecture répétée

Cette fonction permet de lire toutes les plages ou une seule plage d'un disque en boucle.

Appuyez plusieurs fois sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à ce que « REP » ou « REP 1 » s'affiche.

REP : Pour répéter la lecture de toutes les plages jusqu'à cinq fois.

REP 1 : Pour répéter la lecture d'une seule plage.

Pour annuler la lecture répétée

Appuyez plusieurs fois sur REPEAT jusqu'à ce que « REP » et « REP 1 » disparaissent.

Remarque

Si vous sélectionnez « REP 1 », la lecture de cette plage se répète indéfiniment jusqu'à ce que vous annuliez « REP 1 ».

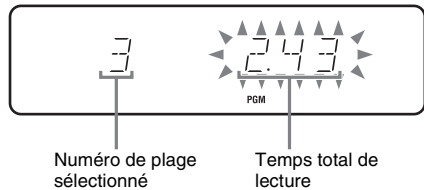
Création d'un programme de lecture

— Lecture programmée

Vous pouvez créer un programme comportant jusqu'à 25 étapes.

Vous pouvez effectuer un enregistrement synchronisé de plages programmées sur une cassette (page 19).

- 1 Appuyez sur CD (ou plusieurs fois sur FUNCTION) pour passer en mode CD.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE en mode d'arrêt jusqu'à ce que « PGM » s'affiche.**
- 3 Appuyez plusieurs fois sur I◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche.**



- 4 Appuyez sur ENTER.**

La plage est programmée.
Le numéro d'étape du programme s'affiche, suivi par le dernier numéro de plage programmé et le temps total de lecture.
- 5 Pour programmer d'autres plages, répétez les opérations des étapes 3 et 4.**
- 6 Appuyez sur ▶ (ou sur CD/▶▶ II de l'appareil).**

La lecture programmée commence.

Autres opérations

Pour	Faites ceci
annuler la lecture programmée	Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE en mode d'arrêt jusqu'à ce que « PGM » disparaisse.
effacer le programme	Appuyez sur CLEAR à l'étape 4. À chaque pression sur la touche, la dernière plage du programme est effacée.
Ajouter une plage à la fin du programme	Effectuez les opérations des étapes 3 et 4 en mode d'arrêt.

Remarque

Vous ne pouvez pas effacer un programme pendant la lecture.

Conseils

- Le programme que vous avez créé reste en mémoire après la lecture programmée. Pour lire de nouveau le même programme, appuyez sur CD (ou plusieurs fois sur FUNCTION) pour passer en mode CD, puis appuyez sur ► (ou sur CD/►|| de l'appareil). Toutefois, le programme est effacé lorsque vous éjectez le disque.
- « -- -- » s'affiche si le temps total du programme de lecture dépasse 100 minutes ou si vous sélectionnez une plage dont le numéro est 21 ou plus.
- Si vous sélectionnez « AL » à l'étape 3, vous pouvez sélectionner toutes les plages du disque à la fois.

Balayage des stations DAB

Avant de pouvoir recevoir des émissions DAB, vous devez mémoriser les composantes des émissions (composantes de service) en exécutant la procédure de balayage automatique DAB afin qu'elles puissent être reçues par le tuner DAB.

Balayage automatique DAB

Le balayage automatique DAB ne commence automatiquement que lorsque vous branchez le cordon d'alimentation lors de la première mise en service de la chaîne.

Si vous désirez procéder à un nouveau balayage automatique DAB, procédez comme il est indiqué ci-dessous.

Appuyez en même temps sur TAPE ■ et TUNING MODE.

Le balayage commence. Cette opération peut demander plusieurs minutes selon les services DAB disponibles localement.

À la fin du balayage, la liste des composantes de service disponibles est créée.

Remarques

- Si la radiodiffusion DAB n'est pas disponible dans votre pays ou région, « NO SERV » s'affiche.
- N'appuyez sur aucune touche de l'appareil ou de la télécommande fournie pendant le balayage automatique DAB. Le balayage serait interrompu et la liste des composantes de service ne serait pas correctement créée. Recommencez alors le balayage automatique DAB.
- Si vous déménagez dans une autre région, répétez cette procédure afin de mémoriser les nouvelles stations locales.
- Cette procédure efface toutes les stations que vous aviez pré-réglées précédemment.
- Cette procédure ne pré-règle pas des stations.

Préréglage des stations de radio

Vous pouvez pré-régler jusqu'à 20 stations DAB, 20 stations FM et 10 stations AM. Vous pouvez écouter ensuite l'une de ces stations en sélectionnant simplement le numéro sur lequel elle est mémorisée.

Préréglage automatique de stations

Cette chaîne peut rechercher automatiquement toutes les composantes de service ou stations pouvant être captées localement et les mémoriser.

1 Appuyez sur TUNER BAND (ou plusieurs fois sur FUNCTION) pour passer en mode TUNER.

2 Appuyez plusieurs fois sur TUNER BAND pour sélectionner « DAB », « FM » ou « AM ».

Vous pouvez également sélectionner la DAB directement en appuyant sur la touche DAB.

3 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que « AUTO » s'affiche.

4 Appuyez sur + ou – (ou TUNING + ou – de l'appareil).

La liste des composantes de service est lue vers le bas (pour DAB) ou la fréquence change lors du balayage des stations (pour FM/AM). Le balayage des fréquences s'arrête automatiquement lorsqu'une station est captée. « TUNED » et « STEREO » (pour une émission stéréo seulement) s'affichent alors.

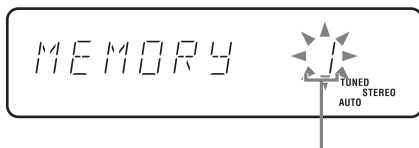
Si « TUNED » ne s'affiche pas et le balayage des fréquences ne s'arrête pas

Spécifiez la fréquence de la station désirée comme il est indiqué aux étapes 3 et 4 de « Préréglage manuel des stations » (page 14).

L'accord manuel sur les stations n'est pas disponible pour la DAB.

5 Appuyez sur TUNER MEMORY.

Un numéro de station préréglée clignote. Effectuez les opérations des étapes 6 et 7 alors que le numéro de station préréglée clignote.



Numéro de station préréglée

6 Appuyez plusieurs fois sur + ou – (ou sur TUNING + ou – de l'appareil) pour sélectionner le numéro de station préréglée désiré.

7 Appuyez sur ENTER.

8 Pour préréglé d'autres stations, répétez les opérations des étapes 4 à 7.

Remarques

- Lors de l'accord sur une station DAB, plusieurs secondes peuvent être nécessaires avant que vous n'entendiez le son.
- Pour pouvoir recevoir une émission DAB, vous devez terminer la procédure de balayage automatique DAB (voir « Balayage des stations DAB » à la page 13).
- Vous ne pouvez pas mémoriser les composantes de service si « TUNED » n'est pas affiché (DAB seulement).

Conseil

Appuyez sur TUNING MODE pour arrêter le balayage (gamme FM/AM seulement).

Préréglage manuel des stations (gamme FM/AM seulement)

Vous pouvez faire l'accord et mémoriser manuellement les fréquences des stations de votre choix.

1 Appuyez sur TUNER BAND (ou plusieurs fois sur FUNCTION) pour passer en mode TUNER.

2 Appuyez plusieurs fois sur TUNER BAND pour sélectionner « FM » ou « AM ».

3 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que « AUTO » et « PRESET » disparaissent.

4 Appuyez plusieurs fois sur + ou – (ou sur TUNING + ou – de l'appareil) pour faire l'accord sur la station désirée.

5 Appuyez sur TUNER MEMORY.

6 Appuyez plusieurs fois sur + ou – (ou sur TUNING + ou – de l'appareil) pour sélectionner le numéro de station préréglée désiré.

7 Appuyez sur ENTER.

8 Pour préréglé d'autres stations, répétez les opérations des étapes 4 à 7.

Autres opérations

Pour	Faites ceci
faire l'accord sur une station faiblement captée	Effectuez les opérations décrites sous « Préréglage manuel des stations (gamme FM/AM seulement) ».
mémoriser une station sur un numéro de station préréglée déjà utilisé	Après l'étape 5, appuyez plusieurs fois sur + ou – (ou sur TUNING + ou – de l'appareil) pour sélectionner le numéro de station préréglée sur lequel vous désirez mémoriser l'autre station.

Pour changer l'intervalle d'accord AM

(Sauf pour le modèle européen)

L'intervalle d'accord AM a été préréglé en usine à 9 kHz (10 kHz pour certaines régions). Pour changer l'intervalle d'accord AM, faites l'accord sur une station AM, puis éteignez la chaîne.

Tout en maintenant la touche TUNING + enfoncée, appuyez sur I/⏪ de l'appareil.

Lorsque vous changez l'intervalle d'accord, ceci efface toutes les stations AM préréglées. Pour rétablir l'intervalle à sa valeur initiale, répétez les opérations ci-dessus.

Remarque

Il n'est pas possible de changer l'intervalle d'accord AM en mode d'économie d'énergie (page 24).

Conseils

- Les stations préréglées restent en mémoire pendant une demi-journée environ si vous débranchez le cordon d'alimentation ou en cas de panne de courant.
- Pour améliorer la réception, réorientez les antennes fournies ou connectez une antenne extérieure en vente dans le commerce.

Pour améliorer la réception du tuner

Si la réception du tuner est mauvaise, désactivez l'alimentation du lecteur CD à l'aide de la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD. L'alimentation du lecteur CD a été activée en usine.

Utilisez les touches de l'appareil pour les opérations.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode CD.
- 2 Appuyez sur I/⏪ pour éteindre la chaîne.
- 3 Lorsque « STANDBY » cesse de clignoter, appuyez sur I/⏪ tout en maintenant la touche CD ■ enfoncée.
« CD POWER » et « OFF » s'affichent.

Pour activer l'alimentation du lecteur CD

Répétez les opérations ci-dessus et « CD POWER » et « ON » s'affichent.

Remarques

- Lorsque « CD POWER » et « OFF » sont sélectionnés, le temps d'accès au disque augmente.
- Vous ne pouvez pas changer le réglage en mode d'économie d'énergie (page 24).

Écoute de la radio

Vous pouvez écouter une station de radio en sélectionnant une station préréglée ou en faisant manuellement l'accord sur cette station.

Écoute d'une station de radio préréglée

— Accord sur une station préréglée

Préréglez d'abord des stations de radio dans la mémoire du tuner (voir « Préréglage des stations de radio » à la page 13).

- 1** Appuyez sur **TUNER BAND** (ou plusieurs fois sur **FUNCTION**) pour passer en mode **TUNER**.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **TUNER BAND** pour sélectionner « **DAB** », « **FM** » ou « **AM** ».
Vous pouvez également sélectionner la **DAB** directement en appuyant sur la touche **DAB**.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **TUNING MODE** jusqu'à ce que « **PRESET** » s'affiche.
- 4** Appuyez plusieurs fois sur **+** ou **-** (ou sur **TUNING +** ou **-** de l'appareil) pour sélectionner le numéro de station préréglée désiré.

Remarque

Si aucune station préréglée n'a été mémorisée, « **NO PRESET** » s'affiche (**DAB** seulement).

Écoute d'une station de radio non préréglée

— Accord manuel (gammes **FM/AM** seulement)

- 1** Appuyez sur **TUNER BAND** (ou plusieurs fois sur **FUNCTION**) pour passer en mode **TUNER**.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **TUNER BAND** pour sélectionner « **FM** » ou « **AM** ».
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **TUNING MODE** jusqu'à ce que « **AUTO** » et « **PRESET** » disparaissent.
- 4** Appuyez plusieurs fois sur **+** ou **-** (ou sur **TUNING +** ou **-** de l'appareil) pour faire l'accord sur la station désirée.

Remarque

Lorsque vous passez du mode tuner au mode CD, l'accès au disque peut demander un temps plus long. Sélectionnez alors « CD POWER » et « ON » pour la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD (page 15).

Conseils

- Pour améliorer la réception, réorientez les antennes fournies ou connectez une antenne extérieure en vente dans le commerce.
- Si une émission FM stéréo grésille, appuyez plusieurs fois sur FM MODE jusqu'à ce que « MONO » s'affiche. Vous n'entendez pas le son en stéréo, mais la réception sera meilleure.
- À l'étape 3 ci-dessus, appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que « AUTO » s'affiche, puis appuyez sur + ou – (ou sur TUNING + ou – de l'appareil). L'indication de la fréquence change et le balayage des fréquences s'arrête lorsqu'une station est captée (accord automatique).
- Pour enregistrer une émission de radio, utilisez l'enregistrement manuel (page 20).
- Lors de la réception d'une émission DAB portant des données DRC (Dynamic Range Control), « DRC » s'affiche.
- « SECONDARY » s'affiche lors de la réception d'un service secondaire (DAB seulement).
- Lorsque le service secondaire se termine, le service primaire est automatiquement reçu.

Utilisation du RDS (système de données radiodiffusées) sur les stations FM

(Modèle européen seulement)

Qu'est-ce que le RDS ?

Le RDS, ou Radio Data System (système de données radiodiffusées), est un service de radiodiffusion qui permet aux stations de radio d'envoyer un certain nombre d'informations avec le signal d'émission ordinaire. Le RDS n'est disponible que sur les stations FM.*

Remarque

Il se peut que le RDS ne fonctionne pas normalement si la station sur laquelle vous avez fait l'accord n'émet pas correctement le signal RDS ou si elle est faiblement captée.

* Toutes les stations FM n'offrent pas des services RDS et celles qui le font ne fournissent pas toutes les mêmes services. Adressez-vous aux stations de radio locales pour connaître les types de services RDS disponibles dans votre région.

Réception d'émissions RDS

Faites simplement l'accord sur une station de la gamme FM.

Lorsque vous faites l'accord sur une station qui offre des services RDS, le nom de la station s'affiche.

Pour vérifier les informations RDS

À chaque pression sur DISPLAY, l'affichage change comme suit :

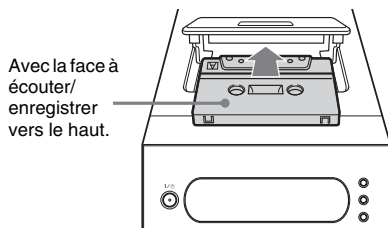
Nom de station* → Fréquence → Affichage de l'horloge → Niveau des graves → Niveau des aigus

* Si l'émission RDS n'est pas correctement captée, il se peut que le nom de la station ne s'affiche pas.

Cassette – Lecture

Mise en place d'une cassette

- 1 Appuyez sur $\hat{=}$ PUSH EJECT de l'appareil.
- 2 Chargez une cassette enregistrée/enregistrable dans le logement de cassette.



Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal).

- 1 Chargez une cassette.
- 2 Appuyez sur TAPE (ou plusieurs fois sur FUNCTION) pour passer en mode TAPE.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur DIRECTION de l'appareil pour sélectionner « \rightleftarrows » pour écouter une face d'une cassette, « \rightleftarrows » pour écouter les deux faces ou « \rightleftarrows »* pour écouter les deux faces plusieurs fois.

* La platine-cassette s'arrête automatiquement après avoir répété la séquence cinq fois.

- 4 Appuyez sur \blacktriangleright (ou sur TAPE/ $\blacktriangleleft\blacktriangleright$ de l'appareil).

La lecture de la cassette commence. Pour écouter la face arrière, appuyez à nouveau sur la touche.

Autres opérations

Pour	Faites ceci
arrêter la lecture	Appuyez sur \blacksquare (TAPE arrêt).
passer en pause	Appuyez sur \mathbb{I} . Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
faire avancer rapidement la bande ou la rembobiner	Appuyez sur \blacktriangleleft ou \blacktriangleright .
retirer une cassette	Appuyez sur $\hat{=}$ PUSH EJECT de l'appareil en mode d'arrêt.

Remarque

Vous ne pouvez pas éjecter la cassette pendant la lecture ou l'enregistrement.

Enregistrement de plages choisies d'un CD sur une cassette

— Enregistrement synchronisé CD-TAPE

Vous pouvez enregistrer tout un CD sur une cassette.

Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal).

Le niveau d'enregistrement est automatiquement réglé. Utilisez les touches de l'appareil pour les opérations.

- 1 Chargez une cassette enregistrable.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode CD et chargez le disque que vous désirez enregistrer.**
- 3 Appuyez sur **CD SYNCHRO** de l'appareil.**
« SYNC », « REC » et « ► » (ou « ◀ ») apparaissent.
La platine-cassette est placée en mode d'attente d'enregistrement et le lecteur CD en mode de pause de lecture.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur **DIRECTION** pour sélectionner « ⇄ » pour enregistrer sur une face ou « ⇆ » (ou « ⇄ ») pour enregistrer sur les deux faces.**
- 5 Appuyez plusieurs fois sur **TAPE/◀▶** pour sélectionner la face sur laquelle enregistrer.**

Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces ou l'enregistrement sur la face avant, appuyez sur **TAPE/◀▶** jusqu'à ce que « ► » s'affiche. Pour enregistrer sur la face arrière, appuyez à nouveau sur **TAPE/◀▶** jusqu'à ce que « ◀ » s'affiche.

6 Appuyez sur ● **REC PAUSE/START**.

L'enregistrement commence.

À la fin de l'enregistrement, le lecteur CD et la platine-cassette s'arrêtent automatiquement.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Pour enregistrer un disque en spécifiant l'ordre des plages

Vous pouvez, si vous le désirez, enregistrer seulement certaines plages choisies d'un CD en créant un programme de lecture. Entre les étapes 2 et 3, effectuez les étapes 2 à 6 de « Création d'un programme de lecture » (page 11).

Conseil

Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces et que la bande atteint la fin de la face avant au milieu d'une plage, cette plage est réenregistrée en entier au début de la face arrière.

Enregistrement manuel sur une cassette

— Enregistrement manuel

Cette fonction vous permet d'enregistrer des passages de votre choix d'un CD ou d'une émission de radio sur une cassette.

Elle vous permet également d'enregistrer depuis des éléments raccordés (voir « Raccordement d'éléments en option » à la page 26).

Utilisez les touches de l'appareil pour les opérations.

- 1 Chargez une cassette enregistrable.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur FONCTION pour passer en mode TAPE.**
- 3 Appuyez plusieurs fois sur FONCTION pour sélectionner la source que vous désirez enregistrer.**

- TUNER : Pour enregistrer depuis le tuner de cette chaîne.
- CD : Pour enregistrer depuis le lecteur CD de cette chaîne.
- AUDIO IN : Pour enregistrer depuis un autre élément en option raccordé aux prises AUDIO IN.

- 4 Appuyez sur ● REC PAUSE/START.**
« REC » clignote et « ► » (ou « ◀ ») s'affiche et la platine-cassette est placée en mode d'attente d'enregistrement.
- 5 Appuyez plusieurs fois sur DIRECTION pour sélectionner « ⇌ » pour enregistrer sur une face ou « ⇔ » (ou « ⇕ ») pour enregistrer sur les deux faces.**
- 6 Appuyez plusieurs fois sur TAPE/◀▶ pour sélectionner la face sur laquelle enregistrer.**

Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces ou l'enregistrement sur la face avant, appuyez sur TAPE/◀▶ jusqu'à ce que « ► » s'affiche. Pour enregistrer sur la face arrière, appuyez à nouveau sur TAPE/◀▶ jusqu'à ce que « ◀ » s'affiche.

- 7 Appuyez sur ● REC PAUSE/START, puis lancez la lecture de la source à enregistrer.**

L'enregistrement commence.

Autres opérations

Pour	Faites ceci
arrêter l'enregistrement	Appuyez sur ■ (TAPE arrêt).
passer en mode de pause d'enregistrement	Appuyez sur ● REC PAUSE/START.

Remarques

- Pour un enregistrement sur les deux faces, commencez par la face avant. Si vous commencez par la face arrière, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Il n'est pas possible d'écouter une autre source pendant l'enregistrement. L'enregistrement s'arrête si vous changez de mode.

Conseils

- Pour enregistrer depuis un CD, vous pouvez appuyer sur ◀▶ ou ▶▶ pour sélectionner les plages en mode de pause d'enregistrement (après l'étape 4 et avant l'étape 6).
- Pour enregistrer depuis le tuner : Si vous entendez des parasites lors d'un enregistrement depuis le tuner, déplacez l'antenne correspondante pour les réduire.

Réglage du son

Réglage du son

Vous pouvez régler les graves et les aiguës pour obtenir un son plus puissant.

Génération d'un son plus dynamique (Dynamic Sound Generator X-tra)

Appuyez sur DSGX de l'appareil.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit : DSGX ON* ↔ DSGX OFF

* L'affichage « DSGX ON » apparaît.

Réglage des graves et des aiguës

Vous pouvez régler les graves et les aiguës.

1 Appuyez plusieurs fois sur EQ pour sélectionner « BASS » ou « TREBLE ».

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

BASS ↔ TREBLE

2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler le niveau alors que « BASS » ou « TREBLE » est affiché.

Pour régler les graves sur l'appareil

Tournez la commande BASS.

Pour régler les aiguës sur l'appareil

Tournez la commande TREBLE.

Pour quitter le mode de réglage des graves et des aiguës

Appuyez sur toute autre touche EQ, ◀◀ ou ▶▶. Notez également que si vous n'effectuez aucune opération pendant quelques secondes, l'affichage initial réapparaît automatiquement.

Minuterie

Pour vous endormir en musique

— Minuterie d'arrêt

Cette fonction vous permet de vous endormir en musique en réglant la chaîne pour qu'elle s'éteigne après un certain temps.

Appuyez plusieurs fois sur SLEEP.

À chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (durée de la minuterie d'arrêt) change cycliquement comme suit :

AUTO* → 90MIN → 80MIN → ... → 10MIN → SLEEP OFF

* La chaîne s'éteint automatiquement après 100 minutes ou à la fin du disque ou de la cassette en cours de lecture.

Autres opérations

Pour	Appuyez
vérifier le temps restant*	une fois sur SLEEP.
changer la durée de la minuterie d'arrêt	plusieurs fois sur SLEEP pour sélectionner la durée désirée.
désactiver la fonction de minuterie d'arrêt	plusieurs fois sur SLEEP jusqu'à ce que « SLEEP OFF » s'affiche.

* Vous ne pouvez pas vérifier le temps restant si vous sélectionnez « AUTO ».

Conseil

Vous pouvez utiliser la minuterie d'arrêt même si vous n'avez pas réglé l'heure.

Pour vous réveiller en musique

— Minuterie de lecture

Cette fonction vous permet d'être réveillé en musique à l'heure programmée. Pour l'utiliser, vous devez avoir réglé l'horloge (voir « Réglage de l'horloge » à la page 9).

Utilisez les touches de la télécommande pour les opérations.

1 Préparez la source de son que vous désirez entendre au réveil.

- CD : Chargez un disque. Pour écouter une plage particulière, créez un programme (voir « Création d'un programme de lecture » à la page 11).
- TAPE : Chargez une cassette (voir « Lecture d'une cassette » à la page 18).
- TUNER : Accordez une station radio pré-réglée (voir « Écoute de la radio » à la page 16).

2 Appuyez sur VOLUME + ou – pour régler le volume du son.

3 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.

4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner « PLAY SET », puis appuyez sur ENTER.

« ON » s'affiche et l'indication des heures clignote.

5 Programmez l'heure de début de lecture.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER.

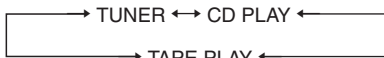
L'indication des minutes clignote.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.

6 Programmez l'heure de fin de lecture en procédant comme à l'étape 5.

7 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que la source de son désirée s'affiche.

À chaque pression sur la touche l'affichage change cycliquement comme suit :



8 Appuyez sur ENTER.

L'heure de début, l'heure de fin et la source de son s'affichent tour à tour, après quoi l'affichage initial réapparaît.

9 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

Autres opérations

Pour	Faites ceci
activer la minuterie/ vérifier les programmations	1 Appuyez sur CLOCK/ TIMER SELECT. 2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que « PLAY SEL » s'affiche, puis appuyez sur ENTER.
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	1 Appuyez sur CLOCK/ TIMER SELECT. 2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que « TIMER OFF » s'affiche, puis appuyez sur ENTER.

Remarques

- Si vous utilisez la minuterie de lecture et la minuterie d'arrêt en même temps, la minuterie d'arrêt a la priorité.
- N'utilisez pas la chaîne entre le moment où elle s'allume et celui où la lecture commence (15 secondes environ avant l'heure programmée).
- Si la chaîne est allumée environ 15 secondes avant l'heure programmée, la minuterie de lecture ne sera pas activée.
- Vous ne pouvez pas utiliser l'élément en option raccordé aux prises AUDIO IN comme source de son pour la fonction de minuterie de lecture.
- Il n'est pas possible d'activer la minuterie de lecture et la minuterie d'enregistrement en même temps.
- La programmation de la minuterie de lecture est conservée tant qu'elle n'est pas annulée manuellement.

Enregistrement programmé d'une émission de radio

— Minuterie d'enregistrement

Cette fonction vous permet d'enregistrer l'émission d'une station pré-réglée à une heure programmée.

Pour pouvoir effectuer l'enregistrement programmé, vous devez avoir pré-réglé la station de radio (voir « Préréglage des stations de radio » à la page 13) et réglé l'horloge (voir « Réglage de l'horloge » à la page 9).

1 Faites l'accord sur la station pré-réglée (voir « Écoute d'une station de radio pré-réglée » à la page 16).

2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.

3 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner « REC SET », puis appuyez sur ENTER.

« ON » s'affiche et l'indication des heures clignote.

4 Programmez l'heure de début d'enregistrement.

Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER.

L'indication des minutes clignote.

Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.

5 Programmez l'heure de fin d'enregistrement en procédant comme à l'étape 4.

L'heure de début, l'heure de fin et la station pré-réglée à enregistrer (« FM 5 », par exemple) s'affichent tour à tour, après quoi l'affichage initial réapparaît.

6 Chargez une cassette enregistrable.

7 Appuyez plusieurs fois sur DIRECTION de l'appareil pour sélectionner « **↔** » pour enregistrer sur une face ou « **↔** » (ou « **↔** ») pour enregistrer sur les deux faces.

8 Appuyez plusieurs fois sur **▶** (ou sur TAPE/◀▶ de l'appareil) pour sélectionner la face d'enregistrement.

Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces ou l'enregistrement sur la face avant, appuyez sur **▶** (ou sur TAPE/◀▶ de l'appareil) jusqu'à ce que « **▶** » s'affiche. Si vous sélectionnez l'enregistrement sur la face arrière, appuyez à nouveau sur **▶** (ou sur TAPE/◀▶ de l'appareil) jusqu'à ce que « **◀** » s'affiche.

9 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

Autres opérations

Pour	Faites ceci
activer la minuterie/ vérifier les programmations	1 Appuyez sur CLOCK/ TIMER SELECT. 2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que « REC SEL » s'affiche puis appuyez sur ENTER.
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	1 Appuyez sur CLOCK/ TIMER SELECT. 2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que « TIMER OFF » s'affiche puis appuyez sur ENTER.

Remarques

- Si vous utilisez la minuterie d'enregistrement et la minuterie d'arrêt en même temps, la minuterie d'arrêt a la priorité.
- N'utilisez pas la chaîne entre le moment où elle s'allume et celui où l'enregistrement commence (15 secondes environ avant l'heure programmée).
- Si la chaîne est allumée environ 15 secondes avant l'heure programmée, la minuterie d'enregistrement ne sera pas activée.
- Le volume est réduit au minimum durant l'enregistrement.
- Notez que si la minuterie d'enregistrement est programmée en même temps que la minuterie de lecture avec une cassette pour source de son, le son de la minuterie d'enregistrement peut être enregistré sur la cassette.
- Il n'est pas possible d'activer la minuterie de lecture et la minuterie d'enregistrement en même temps.
- La minuterie d'enregistrement est annulée automatiquement après qu'elle a été activée.

Affichage

Désactivation de l'affichage

— Mode d'économie d'énergie

Il est possible de désactiver l'affichage de l'horloge pour réduire la consommation lorsque la chaîne est en veille (Mode d'économie d'énergie).

Alors que la chaîne est éteinte, appuyez plusieurs fois sur DISPLAY jusqu'à ce que l'affichage de l'horloge disparaisse.

Pour désactiver le mode d'économie d'énergie

Appuyez sur DISPLAY quand la chaîne est éteinte. À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :
Affichage de l'horloge* ↔ Pas d'affichage (Mode d'économie d'énergie)

* L'horloge ne s'affiche que si vous avez réglé l'horloge.

Remarque

En mode d'économie d'énergie, les opérations suivantes ne sont pas possibles.

- réglage de l'horloge
- commutation du mode AUDIO IN
- activation/désactivation de la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD
- changement de l'intervalle d'accord AM (sauf pour le modèle européen)

Conseils

- Le témoin STANDBY est allumé même en mode d'économie d'énergie.
- En mode d'économie d'énergie, la minuterie continue à fonctionner.

Affichage des informations sur le disque

Vous pouvez vérifier le temps de lecture et le temps restant de la plage ou du disque actuel.

Vérification du temps restant

Appuyez sur DISPLAY pendant la lecture normale.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change cycliquement comme suit :
Numéro et temps de lecture écoulé de la plage actuelle → Numéro et temps restant de la plage actuelle → Temps restant du disque¹⁾ →

Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → Niveau des graves (pendant huit secondes) → Niveau des aiguës (pendant huit secondes)

¹⁾ « -- -- » s'affiche en mode de lecture programmée.

Remarque

Pendant l'avance rapide ou le recul rapide, le temps de lecture écoulé et le temps restant de la plage affichés peuvent ne pas être exacts.

Vérification du temps total de lecture

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY en mode d'arrêt.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change cycliquement comme suit :

■ Mode de lecture normale

Affichage du TOC* → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → Niveau des graves (pendant huit secondes) → Niveau des aiguës (pendant huit secondes)

* TOC = Table of Contents (sommaire) ; affiche le nombre total de plages sur le disque et le temps total de lecture du disque

■ Mode de lecture programmée

Le numéro de la dernière plage du programme et le temps total de lecture → Nombre total de plages du programme (pendant huit secondes) → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → Niveau des graves (pendant huit secondes) → Niveau des aiguës (pendant huit secondes)

Visualisation des informations de tuner sur l'affichage

Appuyez sur DISPLAY alors que vous écoutez la radio.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change cycliquement comme suit :
Nom de station¹⁾ → Numéro de station pré-réglée²⁾ et fréquence → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → Niveau des graves (pendant huit secondes) → Niveau des aiguës (pendant huit secondes)

¹⁾ Modèle européen seulement

²⁾ Le numéro de station pré-réglée ne s'affiche que si vous avez pré-réglé des stations de radio (page 13).

Vérification des informations de station DAB

Vous pouvez vérifier l'état du tuner de cet appareil et les informations relatives à l'émission sur l'affichage.

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY pour faire l'accord sur une station DAB.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change cycliquement comme suit :
Étiquette de composante de service → Numéro de station pré-réglée + Fréquence (pendant deux secondes)¹⁾ → Étiquette de canal + Fréquence (pendant deux secondes) → DLS (Dynamic Label Segment)²⁾ → Étiquette d'ensemble (jusqu'à ce que le défilement se termine)³⁾ → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → Niveau des graves (pendant huit secondes) → Niveau des aiguës (pendant huit secondes)

¹⁾ Le numéro de station pré-réglée ne s'affiche que si vous avez pré-réglé des stations de radio (page 13).

²⁾ S'il n'y a pas d'information dans une composante de service, « NO TEXT » s'affiche.

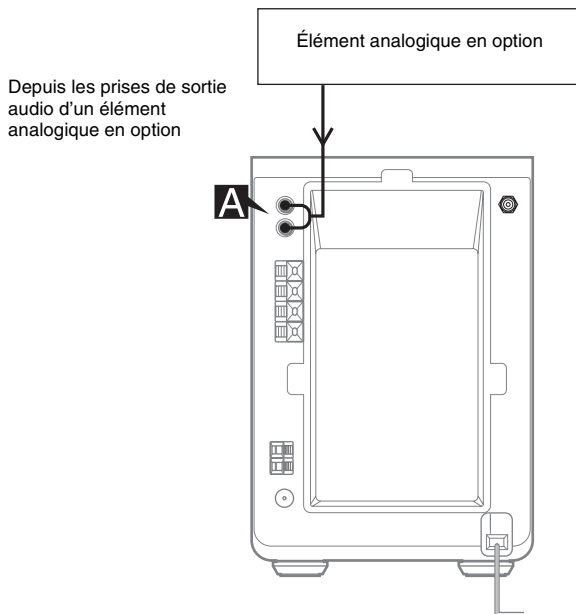
³⁾ Si un ensemble ne comporte pas d'étiquette, « NO LABEL » s'affiche.

Remarque

Lorsque « STEREO » s'affiche, l'émission actuelle est diffusée en mode stéréo/joint stereo (intensité).

Raccordement d'éléments en option

Vous pouvez étendre les possibilités de la chaîne en raccordant des éléments en option. Consultez le mode d'emploi de chaque élément.



A Prises AUDIO IN

Raccordez ces prises à un élément analogique en option (tel qu'un lecteur/enregistreur MiniDisc, magnéto-scope, etc.) à l'aide de cordons audio (non fournis). Vous pourrez alors enregistrer sur cet élément ou en écouter le son à travers cette chaîne.

Remarques

- Avant de brancher ou de débrancher le cordon audio (non fourni), appuyez plusieurs fois sur VOLUME – (ou tournez la molette de commande VOLUME dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur l'appareil) pour baisser le volume.
- Débranchez les cordons audio lorsque vous n'utilisez pas d'éléments séparés en option.

Écoute du son d'un élément raccordé

- 1 Raccordez le cordon audio.**
Voir « Raccordement d'éléments en option » à la page 26.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à ce que « AUDIO IN » s'affiche.**
- 3 Commencez la lecture sur l'élément raccordé.**

Enregistrement du son d'un élément raccordé

- 1 Raccordez le cordon audio.**
Voir « Raccordement d'éléments en option » à la page 26.
- 2 Commencez l'enregistrement manuellement.**
Voir « Enregistrement manuel sur une cassette » à la page 20.

Problèmes et remèdes

Si vous rencontrez un problème avec la chaîne, procédez comme suit :

1 Assurez-vous que le cordon d'alimentation et les cordons d'enceinte sont correctement et fermement raccordés.

2 Recherchez votre problème dans la liste des contrôles ci-dessous et appliquez le remède indiqué.

Si le problème persiste après les opérations ci-dessus, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Lorsque le témoin I/⏻ clignote

Débranchez immédiatement le cordon d'alimentation et vérifiez les points suivants.

- Si votre chaîne comporte un sélecteur de tension, celui-ci se trouve-t-il sur la tension correcte ?

Vérifiez la tension locale, puis assurez-vous que le sélecteur de tension est correctement réglé.

- Les cordons d'enceinte + et - ne sont-ils pas court-circuités ?
- Utilisez-vous uniquement les enceintes fournies ?
- Les orifices d'aération à l'arrière de la chaîne ne sont-ils pas obstrués ?

Vérifiez tous les points ci-dessus et corrigez les problèmes éventuels. Lorsque le témoin I/⏻ cesse de clignoter, rebranchez le cordon d'alimentation et mettez la chaîne sous tension. Si le témoin clignote toujours ou si vous ne parvenez pas à trouver l'origine du problème bien que vous ayez vérifié tous les points ci-dessus, consultez le revendeur Sony le plus proche.

Généralités

« --:-- » apparaît sur l'afficheur de la chaîne.

- Une coupure de courant s'est produite. Réglez à nouveau l'horloge (page 9) et reprogrammez la minuterie (pages 22 et 23).

Le réglage de l'horloge/le pré-réglage des stations de radio/la programmation de la minuterie est annulé.

- Effectuez à nouveau les opérations suivantes :
 - « Réglage de l'horloge » (page 9)
 - « Pré-réglage des stations de radio » (page 13)
 - « activer la minuterie/vérifier les programmations » (pages 22 et 23)
 - « Enregistrement programmé d'une émission de radio » (page 23)

Il n'y a pas de son.

- Appuyez sur VOLUME + ou tournez la commande VOLUME de l'appareil dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Assurez-vous que le casque n'est pas branché.
- Vérifiez les raccordement des enceintes (page 6).
- Il n'y a pas de sortie de son pendant la minuterie d'enregistrement.
- Raccordez les antennes.
- La station choisie a provisoirement interrompu les émissions.
- Exécutez la procédure de balayage automatique DAB (page 13).

Absence de son sur un canal, ou volume des canaux gauche et droit déséquilibré.

- Placez les enceintes aussi symétriquement que possible.
- Raccordez les enceintes fournies.

Ronflement ou parasites importants.

- Éloignez la chaîne de la source de parasites.
- Branchez la chaîne à une autre prise.
- Installez un filtre antiparasites (en vente dans le commerce) sur le cordon d'alimentation.

La minuterie ne peut pas être programmée.

- Réglez l'horloge à nouveau (page 9).

La minuterie ne fonctionne pas.

- Vérifiez la programmation et programmez l'heure correcte (pages 22 et 23).
- Désactivez la fonction de minuterie d'arrêt (page 21).
- Assurez-vous que l'horloge est correctement réglée.

Il y a une irrégularité persistante de couleur sur l'écran du téléviseur.

- Éteignez le téléviseur, puis rallumez-le après 15 à 30 minutes. Si l'irrégularité de couleur persiste, éloignez les enceintes du téléviseur.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Enlevez l'obstacle.
- Rapprochez la télécommande de la chaîne.
- Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.
- Remplacez les piles (R6/format AA).
- Éloignez la chaîne de la lampe fluorescente.

Vous ne parvenez pas à mettre la chaîne sous tension en appuyant sur I/⏻.

- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est branché au secteur.
-

Lecteur CD**« LOCKED » s'affiche.**

- Adressez-vous à votre revendeur Sony ou à un centre de service après-vente Sony agréé.
-

Le disque n'est pas éjecté.

- L'éjection du disque n'est pas possible pendant l'enregistrement synchronisé d'un CD. Appuyez sur CD ■ de l'appareil pour annuler l'enregistrement synchronisé de CD, puis appuyez sur CD ≡ de l'appareil pour éjecter le disque.
 - Consultez le revendeur Sony le plus proche.
-

La lecture ne commence pas.

- Vérifiez si un disque est chargé.
 - Nettoyez le disque (page 32).
 - Remplacez le disque.
 - Chargez un disque pouvant être lu par cette chaîne (page 5).
 - Chargez correctement le disque.
 - Chargez le disque avec la face avec l'étiquette vers le haut.
 - Retirez le disque, essayez l'humidité sur le disque, puis laissez la chaîne allumée pendant quelques heures pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
 - Appuyez sur ► (ou sur CD/►|| de l'appareil) pour démarrer la lecture.
-

L'accès au disque est long.

- Réglez « CD POWER » et « ON » à l'aide de la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD (page 15).
-

Le son sautille.

- Nettoyez le disque (page 32).
 - Remplacez le disque.
 - Essayez de placer la chaîne dans un endroit sans vibrations (sur un support stable, par exemple).
 - Essayez d'éloigner les enceintes de la chaîne ou placez-les sur des supports séparés. Lorsque vous écoutez une plage avec des sons graves à volume élevé, il se peut que les vibrations des enceintes provoquent un sautellement du son.
-

La lecture ne commence pas à la première plage.

- Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que « PGM » et « SHUF » disparaissent pour revenir à la lecture normale.
-

Tuner

Ronflement ou parasites importants/stations ne pouvant être captées.

- Sélectionnez correctement la gamme et la fréquence (page 13).
 - Raccordez correctement l'antenne (pages 6 et 7).
 - Trouvez l'endroit et l'orientation offrant la meilleure réception, puis réinstallez l'antenne. Si vous ne parvenez pas à obtenir une bonne réception, nous vous recommandons de raccorder une antenne extérieure en vente dans le commerce.
 - L'antenne à fil FM fournie reçoit les signaux sur toute sa longueur. Déployez-la entièrement.
 - Raccordez une antenne extérieure pour les émissions DAB/FM.
 - Positionnez les antennes aussi loin que possible des cordons d'enceinte.
 - Si l'antenne AM fournie est sorti du socle en plastique, consultez le revendeur Sony le plus proche.
 - Essayez d'éteindre les appareils électriques à proximité.
 - Réglez « CD POWER » et « OFF » à l'aide de la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD (page 15).
-

Une émission FM stéréo n'est pas captée en stéréo.

- Appuyez sur FM MODE jusqu'à ce que « STEREO » s'affiche.
-

Le RDS ne fonctionne pas.

- Assurez-vous que vous êtes bien sur une station FM.
 - Sélectionnez une station FM plus puissante.
-

L'affichage ou les informations appropriés n'apparaissent pas.

- Appelez la station de radio pour vous assurer qu'elle offre bien le service en question. Le service est peut-être provisoirement interrompu.

Le tuner fonctionne mal.

- Le microprocesseur du tuner a mal fonctionné. Éteignez le tuner, puis rallumez-le.

« TUNED » ne s'affiche pas (DAB seulement).

- Vérifiez tous les raccordements d'antenne, puis appuyez en même temps sur TAPE ■ et TUNING MODE sur l'appareil pour exécuter la procédure de balayage automatique DAB.
- Le service DAB sélectionné n'est pas disponible. Appuyez sur + ou – (ou sur TUNING + ou – de l'appareil) pour sélectionner un autre service.
- Si vous avez déménagé dans une autre région, il se peut que certains services/fréquences aient changé et que vous ne puissiez plus capter vos émissions habituelles.
Exécutez la procédure de balayage automatique DAB pour mémoriser les composantes des émissions.
(Cette procédure efface toutes les stations que vous aviez préréglées précédemment).

« NO SERV » s'affiche (DAB seulement).

- Vérifiez tous les raccordements d'antenne, puis appuyez en même temps sur TAPE ■ et TUNING MODE sur l'appareil pour exécuter la procédure de balayage automatique DAB.

« SCANNING » ne disparaît pas.

- Le balayage peut demander plusieurs minutes selon les services DAB disponibles localement.

Platine-cassette

L'enregistrement et la lecture sont impossibles ou il y a une chute du niveau sonore.

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les (page 33).
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (page 33).

La bande n'est pas complètement effacée.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (page 33).

Plourage ou scintillement excessif ou pertes de son.

- Les cabestans de la platine-cassette sont sales. Nettoyez-les (page 33).

Augmentation des parasites ou suppression des hautes fréquences.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (page 33).

La platine-cassette n'enregistre pas.

- Il n'y a pas de cassette dans la platine. Chargez une cassette.
- La languette de la cassette a été brisée. Recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif (page 33).
- La cassette est à la fin de la bande.

Éléments en option

Il n'y a pas de son.

- Reportez-vous au point « Il n'y a pas de son. » (page 28) et vérifiez l'état de la chaîne.
- Raccordez correctement l'élément (page 26) en vérifiant si :
 - les cordons sont correctement connectés.
 - les fiches des cordons sont insérées jusqu'au fond.
- Allumez l'élément raccordé.
- Consultez le mode d'emploi de l'élément raccordé et commencez la lecture.

Il y a une distorsion du son.

- Baissez le volume de l'élément raccordé.

Si la chaîne continue à ne pas fonctionner correctement après l'application des remèdes ci-dessus, réinitialisez-la de la manière suivante :

Utilisez les touches de l'appareil pour les opérations.

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation.
- 2 Rebranchez le cordon d'alimentation.
- 3 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.
- 4 Appuyez sur CD ■, DSGX et I/⏻.

La chaîne est réinitialisée aux réglages d'usine. Vous devrez alors recommencer tous les réglages tels que stations préréglées, horloge et minuterie que vous aviez effectués.

Messages

L'un des messages suivants peut apparaître ou clignoter sur l'afficheur pendant le fonctionnement.

CD

NO DISC

Il n'y a pas de disque dans le lecteur.

NO STEP

Toutes les plages programmées ont été effacées.

CD OVER

Vous avez atteint la fin du disque en appuyant sur ► pendant la lecture ou en pause.

STEP FULL

Vous avez essayé de programmer 25 plages (étapes) ou plus.

PUSH STOP

Vous avez appuyé sur PLAY MODE pendant la lecture.

Tuner

COMPLETE

L'opération de préréglage s'est terminée normalement.

NO SERV (DAB seulement)

Il n'y a pas d'émission DAB disponible dans votre pays ou région.

NO PRESET (DAB seulement)

Aucune station préréglée n'a été mémorisée.

Cassette

NO TAB

Vous ne pouvez pas enregistrer la cassette car sa languette a été brisée.

NO TAPE

Il n'y a pas de cassette dans la platine-cassette.

Minuterie

SET TIMER

Vous avez essayé de sélectionner la fonction de minuterie alors que la minuterie de lecture ou d'enregistrement n'était pas activée.

TIME NG

Les heures de début et de fin de la minuterie de lecture ou de la minuterie d'enregistrement sont réglées sur la même heure.

PUSH SELECT

Vous avez essayé de régler l'horloge ou la minuterie pendant le fonctionnement de la minuterie.

SET CLOCK

Vous avez essayé de sélectionner la minuterie alors que l'horloge n'est pas réglée.

Précautions

Tension d'alimentation

- Avant d'utiliser la chaîne, vérifiez que sa tension de fonctionnement correspond à celle du secteur.

Sécurité

- La chaîne n'est pas isolée du secteur tant qu'elle reste branchée à la prise murale, même lorsqu'elle est éteinte.
- Débranchez la chaîne de la prise murale si vous prévoyez qu'elle ne sera pas utilisée pendant une période prolongée. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez-le par la fiche. Ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Si un objet ou du liquide tombe à l'intérieur de la chaîne, débranchez-la et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la réutiliser.

Lieu d'installation

- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- Ne placez pas la chaîne dans un endroit :
 - extrêmement chaud ou froid
 - poussiéreux ou sale
 - très humide
 - soumis à des vibrations
 - en plein soleil
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation de l'appareil ou des enceintes sur des surfaces traitées (cirées, huilées, vernies etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration de la surface.

Accumulation de chaleur

- La chaîne chauffe pendant le fonctionnement, mais cela n'est pas une anomalie.
- Placez la chaîne dans un endroit bien aéré pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.
- Si vous utilisez constamment la chaîne à un niveau sonore élevé, la température des faces supérieure, latérales et inférieure du coffret augmente considérablement. Pour ne pas risquer de vous brûler, ne touchez pas le coffret.
- Pour ne pas risquer un dysfonctionnement, ne couvrez pas l'orifice d'aération.

Enceintes

Les enceintes de cette chaîne ne sont pas magnétiquement blindées et peuvent causer une distorsion de l'image sur certains téléviseurs. Éteignez alors le téléviseur, puis rallumez-le après 15 à 30 minutes.

Si le problème persiste, éloignez les enceintes du téléviseur.

Utilisation

- Si vous déplacez directement la chaîne d'un endroit froid à un endroit chaud ou si vous la placez dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez alors le disque et laissez la chaîne allumée pendant une heure environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Retirez tout disque avant de déplacer la chaîne.

Pour toute question au sujet de cette chaîne ou tout problème, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Remarques sur les disques

- Avant la lecture, nettoyez le disque avec un tissu de nettoyage. Essayez le disque du centre vers le bord.
- N'utilisez pas de solvants tels que benzène, diluants, produits de nettoyage en vente dans le commerce ou produits antistatiques en aérosol conçus pour les disques vinyle.
- N'exposez pas le disque aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur telles que bouches d'air chaud et ne le laissez pas dans une voiture en plein soleil.
- N'utilisez pas des disques entourés d'un anneau de protection. Ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement de la chaîne.
- Si vous utilisez un disque avec des restes de colle ou d'une autre substance adhésive sur la face portant l'étiquette ou sur laquelle certaines encres spéciales ont été utilisées, il se peut que le disque ou l'étiquette adhère à des pièces internes de la chaîne. Vous risquez alors de ne pas pouvoir retirer le disque et ceci peut aussi entraîner un dysfonctionnement de la chaîne. Aussi, assurez-vous que la face du disque portant l'étiquette n'est pas collante avant l'utilisation.
N'utilisez pas les types de disque suivants :
 - Disques de location ou usagés avec des autocollants d'où de la colle dépasse. La partie autour de l'autocollant est collante.
 - Disques dont l'étiquette a été imprimée avec une encre spéciale collante au toucher.

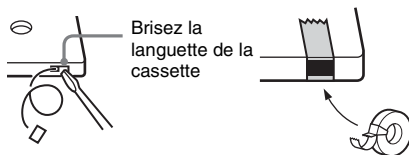
- Les disques de forme non standard (cœur, carré, étoile, par exemple) ne peuvent pas être lus sur cette chaîne. En essayant de les lire, vous pourriez endommager la chaîne. N'utilisez pas de tels disques.

Nettoyage du coffret

Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudre à récurer ou des solvants tels que diluants, benzène ou alcool.

Pour protéger vos enregistrements sur cassette

Pour ne pas risquer d'enregistrer accidentellement sur une cassette, brisez la languette pour la face A ou B, comme illustré.



Si, par la suite, vous désirez effectuer un nouvel enregistrement sur cette cassette, recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif.

Avant d'insérer une cassette dans la platine-cassette

Tendez la bande. Une bande mal tendue peut se prendre dans le mécanisme de la platine et être endommagée.

Utilisation de cassettes de plus de 90 minutes

La bande de ces cassettes est très élastique. Évitez de passer trop souvent entre la lecture, l'arrêt, le bobinage rapide, etc. La bande risquerait de se prendre dans le mécanisme de la platine.

Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation. Nettoyez les têtes avant d'effectuer un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette. Utilisez une cassette de nettoyage de type sec ou de type humide vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes

Toutes les 20 à 30 heures d'utilisation, démagnétisez les têtes et les pièces métalliques venant en contact avec la bande à l'aide d'une cassette de démagnétisation vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de démagnétisation.

Spécifications

SPÉCIFICATIONS DE PUISSANCE SONORE

Appareil principal

Section amplificateur

Puissance de sortie DIN (nominale) :

30 + 30 W

(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence) :

35 + 35 W

(6 ohms à 1 kHz, 10 % DHT)

Puissance de sortie musicale (référence) :

60 + 60 W

Entrées

AUDIO IN :

Sensibilité 250 mV, impédance 47 kilohms

Sorties

PHONES :

Accepte un casque avec une impédance de 8 ohms ou plus

SPEAKER :

Accepte des impédances de 6 à 16 ohms.

Section lecteur CD

Propriétés des diodes laser

Durée d'émission : continu

Sortie du laser* :

Moins de 44,6 μ W

* Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de l'objectif sur le capteur optique avec une ouverture de 7 mm.

Réponse en fréquence

20 Hz – 20 kHz

Longueur d'onde

780 – 790 nm

Section platine-cassette

Système d'enregistrement 4 pistes, 2 canaux, stéréo

Réponse en fréquence 50 – 13 000 Hz (\pm 3 dB),

avec des cassettes Sony

TYPE I

Pleurage et scintillement \pm 0,15 % crête pondérée (IEC)

0,1 % efficace pondéré (NAB)

\pm 0,2 % crête pondérée (DIN)

suite page suivante

Section tuner

Section tuner DAB

Plage de fréquences

Bande-III : 174,928 (5A) –
239,200 (13F) MHz
Bande L : 1452,960 MHz (L1) –
1490,624 MHz (L23)
(La bande L n'est pas
disponible sur le modèle
pour le Royaume-Uni).

* Pour plus d'informations, voir « Tableau des
fréquences DAB » ci-contre.

Borne d'antenne 75 Ω, F femelle

Tuner FM stéréo, superhétérodyne FM/AM

Section tuner FM

Plage d'accord 87,5 – 108,0 MHz
Antenne Antenne à fil FM
Bornes d'antenne 75 ohms, asymétrique
Fréquence intermédiaire 10,7 MHz

Section tuner AM

Plage d'accord
Modèle européen : 531 – 1 602 kHz
(avec l'intervalle réglé à
9 kHz)

Autres modèles : 530 – 1 710 kHz
(avec l'intervalle réglé à
10 kHz)
531 – 1 602 kHz
(avec l'intervalle réglé à
9 kHz)

Antenne Antenne-cadre AM, borne
d'antenne extérieure

Fréquence intermédiaire 450 kHz

Tableau des fréquences DAB

Bande III

Fréquence	Éti- quette	Fréquence	Éti- quette
174,928 MHz	5A	209,936 MHz	10A
176,640 MHz	5B	211,648 MHz	10B
178,352 MHz	5C	213,360 MHz	10C
180,064 MHz	5D	215,072 MHz	10D
181,936 MHz	6A	216,928 MHz	11A
183,648 MHz	6B	218,640 MHz	11B
185,360 MHz	6C	220,352 MHz	11C
187,072 MHz	6D	222,064 MHz	11D
188,928 MHz	7A	223,936 MHz	12A
190,640 MHz	7B	225,648 MHz	12B
192,352 MHz	7C	227,360 MHz	12C
194,064 MHz	7D	229,072 MHz	12D
195,936 MHz	8A	230,784 MHz	13A
197,648 MHz	8B	232,496 MHz	13B
199,360 MHz	8C	234,208 MHz	13C
201,072 MHz	8D	235,776 MHz	13D
202,928 MHz	9A	237,488 MHz	13E
204,640 MHz	9B	239,200 MHz	13F
206,352 MHz	9C		
208,064 MHz	9D		

Remarque

Les fréquences sont affichées avec deux décimales sur
cette chaîne.

Bande L

Fréquence	Étiquette
1452,960 MHz	LA
1454,672 MHz	LB
1456,384 MHz	LC
1458,096 MHz	LD
1459,808 MHz	LE
1461,520 MHz	LF
1463,232 MHz	LG
1464,944 MHz	LH
1466,656 MHz	LI
1468,368 MHz	LJ
1470,080 MHz	LK
1471,792 MHz	LL
1473,504 MHz	LM
1475,216 MHz	LN
1476,928 MHz	LO
1478,640 MHz	LP
1480,352 MHz	LQ
1482,064 MHz	LR
1483,776 MHz	LS
1485,488 MHz	LT
1487,200 MHz	LU
1488,912 MHz	LV
1490,624 MHz	LW

Remarques

- La bande L n'est pas disponible sur le modèle pour le Royaume-Uni.
- Les fréquences sont affichées avec deux décimales sur cette chaîne.

Enceinte

SS-CGPX9

Système d'enceinte	Bass reflex à 2 voies
Haut-parleurs	
Woofer :	12 cm de dia., type à cône
Haut-parleur d'aiguës :	4 cm de dia., type à cône
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 160 × 261,5 × 233 mm
Poids	Env. 2,6 kg net par enceinte

Généralités

Alimentation électrique

Modèle européen : 230 V CA, 50/60 Hz

Modèle pour l'Australie : 230 – 240 V CA, 50/60 Hz

Consommation

85 W

0,25 W (en mode d'économie d'énergie)

Dimensions (l/h/p)

Env. 181,5 × 261,5 × 357,5 mm, pièces saillantes et commandes comprises

Poids

Env. 5,8 kg

Accessoires fournis

Télécommande (1)
Piles R6 (format AA) (2)
Antenne-cadre AM (1)
Antenne à fil DAB/FM (2)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

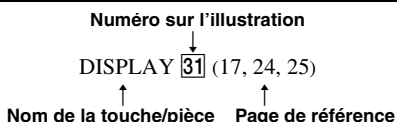


- Consommation en veille : 0,3 W
- Aucun retardateur de flamme halogéné n'est utilisé dans certaines cartes à circuits imprimés.
- De la soudure sans plomb est utilisée pour le soudage de certaines pièces.
- Aucun retardateur de flamme halogéné n'est utilisé dans la composition des coques.

Liste des emplacements des touches et pages de référence

Comment utiliser cette page

Consultez cette page pour savoir où se trouvent les touches et autres pièces de la chaîne mentionnées dans le texte.



Appareil principal

ORDRE ALPHABÉTIQUE

A - O

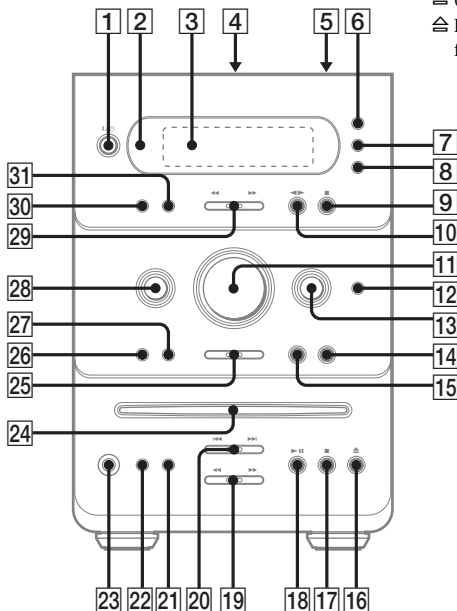
- Afficheur **31**
- BASS +/- **28** (21)
- Capteur de télécommande **2**
- CD SYNCHRO **7** (19)
- Compartiment de cassette **4**
- DAB **14** (13, 16)
- DIRECTION **6** (18, 19, 20, 23)
- DISPLAY **31** (17, 24, 25)
- DSGX **12** (21, 30)
- Fente de disque **24** (9)
- FM MODE **26** (17)
- FUNCTION **30** (8, 9, 10, 11, 13, 16, 18, 19, 20, 27)

P - Z

- PLAY MODE **22** (10, 11)
- Prise PHONES **23**
- REPEAT **21** (11)
- TREBLE +/- **13** (21)
- TUNER/BAND **15** (13, 16)
- TUNING MODE **27** (8, 13, 16)
- TUNING +/- **25** (13, 16)
- VOLUME **11** (26)

DESCRIPTION DES TOUCHES

- I/⏻ (alimentation) **1** (7, 15, 23, 30)
- ◀◀/▶▶ (saut arrière/saut avant CD) **20** (10, 20, 21, 23)
- ◀◀/▶▶ (CD retour rapide/avance rapide) **19** (10)
- ◀◀/▶▶ (retour rapide/avance rapide de bande) **29** (18)
- (CD arrêt) **17** (8, 10, 15, 30)
- (arrêt de bande) **9** (13, 18, 19, 20)
- REC PAUSE/START **8** (19)
- CD/▶▶ (lecture/pause) **18** (10)
- TAPE/◀◀ (lecture) **10** (18, 19, 23)
- ⊞ (CD éjection) **16** (10)
- ⊞ PUSH EJECT (ouverture/fermeture cassette) **5** (18)



Télécommande

ORDRE ALPHABÉTIQUE

A - O

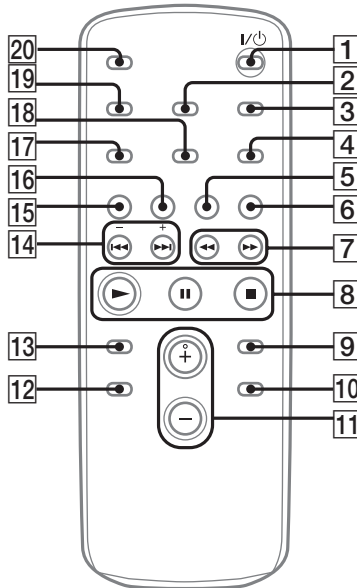
CD **16** (9, 10, 11)
 CLEAR **13** (12)
 CLOCK/TIMER SELECT **2**
 (22, 23)
 CLOCK/TIMER SET **3** (9, 22,
 23)
 DAB **6** (13, 16)
 DISPLAY **19** (17, 24, 25)
 ENTER **9** (9, 11, 14, 22, 23)
 EQ **12** (21)
 FM MODE **4** (17)
 FUNCTION **10** (10, 11, 13, 16,
 18, 27)

P - Z

PLAY MODE **18** (10, 11)
 REPEAT **4** (11)
 SLEEP **20** (21)
 TAPE **15** (18)
 TUNER BAND **5** (13, 16)
 TUNER MEMORY **17** (14)
 TUNING MODE **18** (13, 16)
 VOLUME +/- **11** (22)

DESCRIPTION DES TOUCHES

I/⏻ (alimentation) **1** (7, 22)
 ◀◀/▶▶ (retour rapide/avance
 rapide) **7** (10, 18)
 ◀◀/▶▶ (saut arrière/saut
 avant) **14** (9, 10, 20, 21, 22)
 ■ (arrêt) **8** (10, 13, 18, 19, 20,
 30)
 || (pause) **8** (10, 18)
 ▶ (lecture) **8** (10, 18, 19, 23)
 +/- (accord) **14** (13)



Nombre del producto :

Sistema de Micro-Componente de Alta Fidelidad

Modelo : CMT-GPX9DAB

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

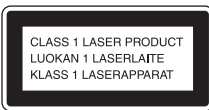
ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar incendios, no cubra los orificios de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Y no ponga velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o de descargas eléctricas, no ponga objetos que contengan líquidos, tal como jarrones, encima del aparato.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.



Esta unidad está clasificada como producto láserico de clase 1. Esta etiqueta se encuentra en la parte exterior trasera.



No tire las pilas con la basura normal del hogar, deshágase de ellas correctamente como desechos químicos.

Índice

Modo de utilizar este manual.....	4
Resumen de DAB	4
Discos que pueden reproducirse	5

Preparativos

Conexión del sistema	6
Puesta en hora del reloj	9

CD – Reproducción

Para cargar un disco	9
Reproducción de un disco	10
— Reproducción normal/ Reproducción aleatoria	
Reproducción repetida	11
— Reproducción repetida	
Creación de su propio programa	11
— Reproducción programada	

Sintonizador

Exploración de emisoras DAB.....	13
Presintonización de emisoras de radio.....	13
Escucha de la radio	15
— Sintonización de presintonías	
— Sintonización manual (bandas FM/AM solamente)	
Utilización del sistema de datos por radio en emisoras de FM (RDS)	16
(Modelo para Europa solamente)	

Cinta – Reproducción

Para cargar una cinta	17
Reproducción de una cinta.....	17

Cinta – Grabación

Grabación de sus temas favoritos de CD en una cinta.....	18
— Grabación sincronizada CD-TAPE	
Grabación en una cinta manualmente ...	19
— Grabación manual	

Ajuste del sonido

Ajuste del sonido	20
-------------------------	----

Temporizador

Para dormirse con música.....	20
— Cronodesconector	
Para despertarse con música	21
— Temporizador de reproducción	
Grabación de programas de radio con el temporizador.....	22
— Temporizador de grabación	

Visualizador

Para apagar el visualizador	23
— Modo de ahorro de energía	
Para ver información sobre el disco en el visualizador	23
Visualización de la información del sintonizador en el visualizador	24

Componentes opcionales

Conexión de los componentes opcionales	26
Escucha del audio procedente del componente conectado	27
Grabación de audio desde un componente conectado.....	27

Solución de problemas

Problemas y remedios.....	28
Mensajes	31

Información adicional

Precauciones	33
Especificaciones	34
Lista de ubicaciones de los botones y páginas de referencia.....	37

Modo de utilizar este manual

En este manual las operaciones se explican utilizando principalmente el mando a distancia, pero las mismas operaciones pueden realizarse también utilizando los botones de la unidad que tengan nombres iguales o similares.

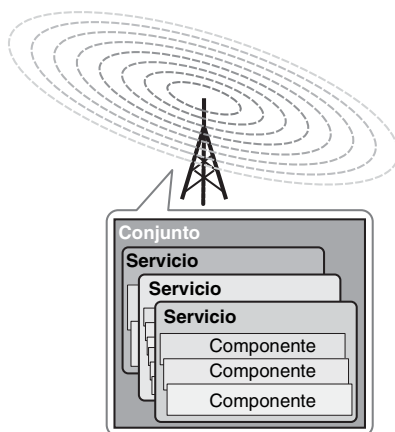
Resumen de DAB

DAB (Digital Audio Broadcasting o Transmisión de Audio Digital) es un nuevo sistema de transmisión multimedia que reemplaza a la actual transmisión por FM/AM para emitir programas de audio con una calidad comparable a la de los discos compactos (CD)*. Cada emisora de radio múltiplex DAB convierte los programas (servicios) en un conjunto que luego es transmitido. Cada servicio contiene uno o más componentes. Todos los servicios y componentes están identificados por nombre, por lo que se puede acceder a cualquiera de ellos sin tener que conocer sus frecuencias. Además, junto con los servicios se puede transmitir información adicional (conocida como datos asociados con el programa) en forma de texto.

Con la radio digital DAB, puede disfrutar de:

- calidad de sonido CD sin ningún tipo de siseo o crujido que pueda malograr el sonido*
- servicios de música y datos con un solo sintonizador (este sintonizador no permite servicios de datos)
- las mismas emisoras de radio de la misma frecuencia desde cualquier parte del país
- múltiples programas (servicios) de una sola frecuencia

* Es posible que algunos componentes de servicio no logren un sonido de calidad CD.








Notas

- El estado de la transmisión DAB depende de su país o región. Es posible que no sea transmitida o que esté en fase de prueba.
- Los programas DAB se transmiten por la Banda III (174 a 240 MHz) y/o Banda L (1452 a 1491 MHz), con cada banda dividida en canales. Cada uno de estos canales tiene su propia etiqueta de canal. Para conocer detalles sobre las etiquetas de canal y las frecuencias que puede manejar este sintonizador, consulte la Tabla de frecuencias en la página 35.
- Este sintonizador no permite servicios de datos.

Discos que pueden reproducirse

Podrá reproducir los siguientes discos en este sistema. Otros discos no podrán reproducirse.

Lista de discos que pueden reproducirse

Formato de los discos	Logotipo del disco
CD de audio	
CD-R/CD-RW (datos de audio)	 
	 

Discos que no puede reproducir este sistema

- CD-ROMs
- CD-R/CD-RW que no estén grabados en formato CD de música.
- Los discos de forma irregular (p.ej., corazón, cuadrada, estrella) no pueden reproducirse en esta unidad. Si intenta hacerlo podrá dañar la unidad. No utilice tales discos.
- Un disco con papel o pegatinas adheridos en él.
- Un disco que aún tenga adhesivo, cinta celofán, o una pegatina en él.
- Un disco de 8 cm con adaptador

Notas sobre los discos CD-R y CD-RW

- Algunos CD-R o CD-RW no pueden reproducirse en este sistema, lo que depende de la calidad de grabación o el estado físico del disco, y de las características del dispositivo de grabación. Además, el disco no se reproducirá si no se ha finalizado correctamente. Para más información, consulte el manual de instrucciones del dispositivo de grabación.
- Los discos grabados en unidades CD-R/CD-RW podrán no reproducirse debido a raspaduras, suciedad, condición de la grabación o las características de la unidad.
- Los siguientes discos tardarán más tiempo en comenzar a reproducirse.
 - un disco grabado con una estructura de árbol complicada.
 - un disco al que puedan añadirse datos (disco no finalizado).

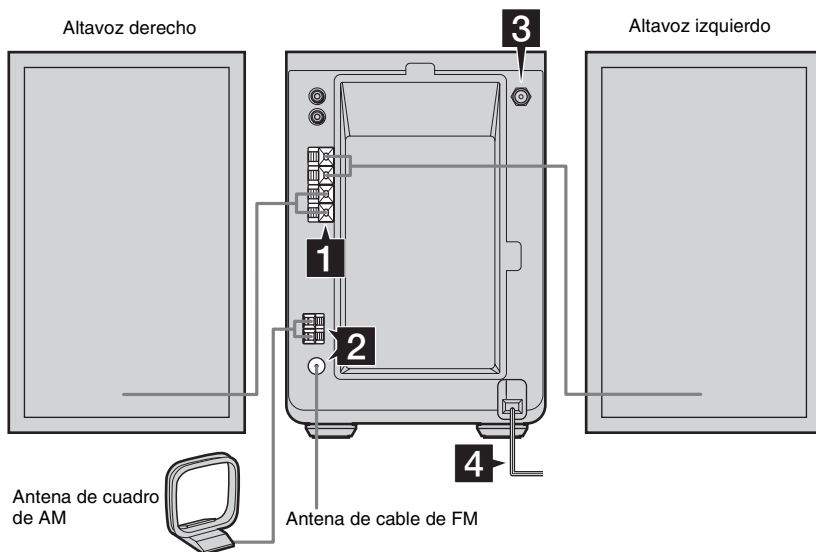
Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

Preparativos

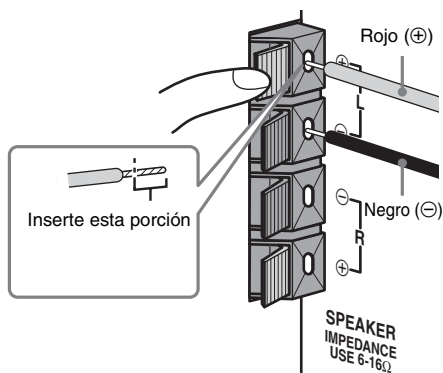
Conexión del sistema

Realice los procedimientos siguientes **1** a **4** para conectar su sistema utilizando los cables y accesorios suministrados.



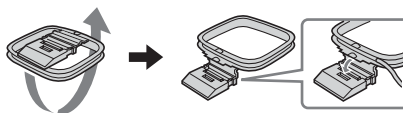
1 Conecte los altavoces.

Conecte los cables de los altavoces derecho e izquierdo a los terminales SPEAKER como se muestra abajo.

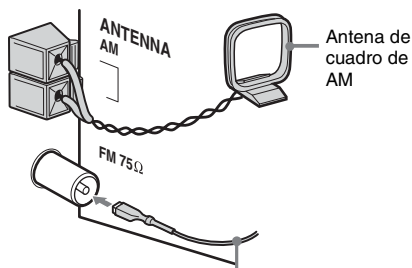


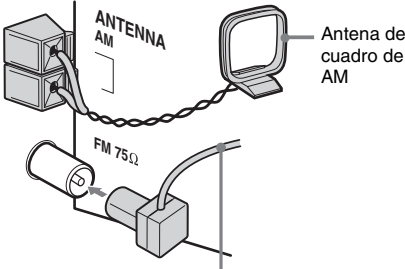
2 Conecte las antenas de FM y AM.

Arme la antena de cuadro de AM, después conéctela.

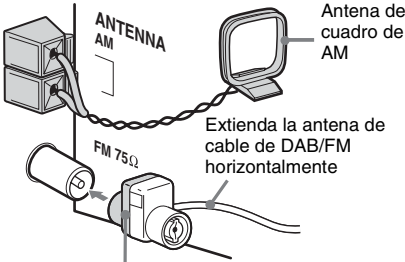


Tipo de clavija [Ⓐ]



Tipo de clavija ②

Extienda la antena de cable de FM horizontalmente.

Tipo de clavija ③

Modelos para Norteamérica:
Conecte utilizando el lado blanco
Otros modelos:
Conecte utilizando el lado marrón

Nota

Para evitar la captación de ruido, mantenga las antenas alejadas de los cables de los altavoces.

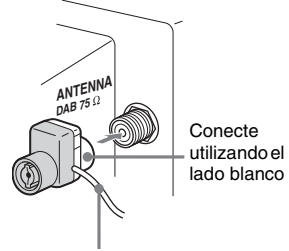
Observación

Puede utilizar la misma antena de cable para la conexión de ambos DAB y FM. Utilice el conector del lado blanco para la conexión DAB y el conector del lado marrón para la conexión FM.

3 Conecte la antena DAB.

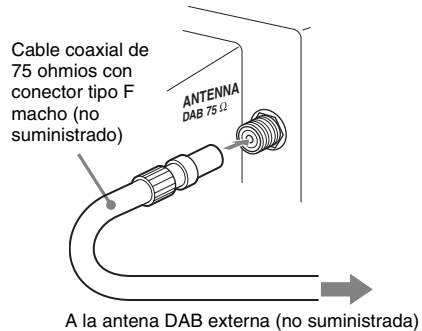
Con una antena DAB externa, puede obtener una mejor calidad de sonido de la transmisión DAB. Le recomendamos que utilice la antena de cable DAB/FM suministrada sólo temporalmente hasta que instale una antena DAB externa.

Conecte la antena de cable DAB/FM suministrada al terminal DAB de la parte trasera de esta unidad.



Extienda la antena de cable DAB/FM (suministrada) horizontalmente

Conecte una antena DAB externa (no suministrada) al terminal DAB de la parte trasera de esta unidad.

**Observación**

Para instalar la antena DAB externa (no suministrada), se necesita un cable coaxial de 75 ohmios con conector tipo F macho (no suministrado).

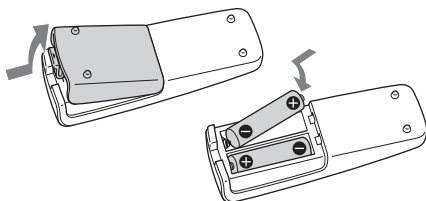
4 Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.

Si la clavija no encaja en la toma de corriente de la pared, quite el adaptador de clavija suministrado (solamente para los modelos equipados con adaptador).

Para encender el sistema, pulse I/O.

Continúa

Inserción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia



Nota

Si no va a utilizar el mando a distancia durante un largo periodo de tiempo, retírele las pilas para evitar posibles daños debidos a fugas y corrosión de las pilas.

Observación

Utilizando el mando a distancia normalmente, las pilas durarán unos seis meses. Cuando el sistema deje de responder a las órdenes del mando a distancia, cambie ambas pilas por otras nuevas.

Cuando transporte este sistema

Realice el procedimiento siguiente para proteger el mecanismo de CD.

Utilice los botones de la unidad para hacer la operación.

- 1** Pulse I/⏻ para encender el sistema, después pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a CD.
- 2** Asegúrese de que no hay disco cargado en la bandeja de disco.
- 3** Mantenga pulsado CD ■, y después pulse TUNING MODE y I/⏻ hasta que aparezca "STANDBY". Después de unos cuantos segundos, desaparecerá "STANDBY" y aparecerá "LOCK".
- 4** Desenchufe el cable de alimentación.

Puesta en hora del reloj

Utilice los botones del mando a distancia para la operación.

- 1 Pulse I/⏻ para encender la unidad.
- 2 Pulse CLOCK/TIMER SET.
- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para poner la hora.
- 4 Pulse ENTER.
- 5 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para ajustar los minutos.
- 6 Pulse ENTER.
El reloj comenzará a funcionar.

Para ajustar la hora

- 1 Pulse CLOCK/TIMER SET.
- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para seleccionar "CLOCK SET", después pulse ENTER.
- 3 Realice los mismos procedimientos de los pasos 3 al 6 de arriba.

Nota

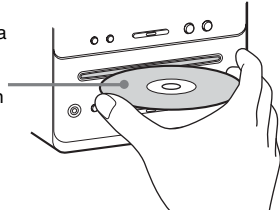
El reloj no se visualiza en el modo de ahorro de energía (página 23).

CD – Reproducción

Para cargar un disco

- 1 Pulse CD (o FUNCTION en la unidad repetidamente) para cambiar la función a CD.
- 2 Inserte un disco en la ranura de disco con la cara de la etiqueta hacia arriba.

Cuando vaya a reproducir un disco, insértelo con la cara de la etiqueta hacia arriba.



Notas

- Cuando encienda el sistema, el disco no será introducido en la ranura de disco hasta que aparezca "NO DISC" en el visualizador. No intente empujar hacia dentro el disco hasta que aparezca "NO DISC".
- No utilice un disco con cinta, sellos o pegamento en él porque podrá ocasionar un mal funcionamiento.
- No cargue un disco de 8 cm con un adaptador. Si lo hace es posible que ocasione un mal funcionamiento del sistema.
- Cuando extraiga un disco, manéjelo por su borde y sáquelo en línea recta de la ranura de disco. No toque la superficie.
- Si carga un disco que este sistema no puede reproducir, será expulsado automáticamente.

Reproducción de un disco

— Reproducción normal/ Reproducción aleatoria

Puede reproducir CD de audio.



Número de tema

Tiempo de reproducción

- 1 Pulse CD (o FUNCTION repetidamente) para cambiar la función a CD.**
- 2 Pulse PLAY MODE repetidamente en el modo de parada hasta que el modo que usted quiera aparezca en el visualizador.**

Seleccione	Para reproducir
Sin indicación (Reproducción normal)	los temas del disco que haya seleccionado en el orden original.
SHUF (Reproducción aleatoria)	todos los temas del disco que ha seleccionado en orden aleatorio.
PGM (Reproducción programada)	los temas del disco en el orden que usted quiera que se reproduzcan (consulte "Creación de su propio programa" en la página 11).

- 3 Pulse ► (o CD/►|| en la unidad).**

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse ■ (parada CD).
hacer una pausa	Pulse (o CD/► en la unidad). Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
seleccionar un tema	Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente.
encontrar un punto en un tema	Siga pulsado ◀◀ o ▶▶ durante la reproducción y suéltelo en el punto deseado.
extraer un disco	Pulse CD ⏏ en la unidad.

Notas

- No podrá cambiar el modo de reproducción durante la reproducción.
- La reproducción podrá tardar un poco en comenzar con discos grabados en configuraciones complejas tal como muchas capas.

Observación

Si el acceso al disco tarda mucho tiempo, establezca "CD POWER" y "ON" mediante la función de administración de energía del CD (página 15).

Reproducción repetida

— Reproducción repetida

Podrá reproducir todos los temas o un solo tema de un disco repetidamente.

Pulse REPEAT repetidamente durante la reproducción hasta que aparezca “REP” o “REP 1”.

REP: Para todos los temas hasta cinco veces.
REP 1: Para un tema solamente.

Para cancelar la reproducción repetida

Pulse REPEAT repetidamente hasta que desaparezcan “REP” y “REP 1”.

Nota

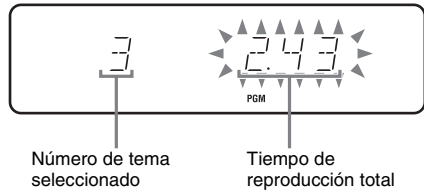
Cuando seleccione “REP 1”, el tema se repetirá indefinidamente hasta que se cancele “REP 1”.

Creación de su propio programa

— Reproducción programada

Podrá hacer un programa de hasta 25 pasos. Podrá grabar sincronizadamente los temas programados en una cinta de casete (página 18).

- 1 Pulse CD (o FUNCTION repetidamente) para cambiar la función a CD.**
- 2 Pulse PLAY MODE en el modo de parada repetidamente hasta que aparezca “PGM”.**
- 3 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca el número de tema deseado.**



- 4 Pulse ENTER.**

El tema se habrá programado.

Aparecerá el número de paso del programa, seguido del último número de tema programado y el tiempo de reproducción total.

- 5 Para programar temas adicionales, repita los pasos 3 y 4.**

- 6 Pulse ▶ (o CD/▶|| en la unidad).**

Comenzará la reproducción programada.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
cancelar la reproducción programada	Pulse PLAY MODE repetidamente en el modo de parada hasta que desaparezca "PGM".
borrar un programa	Pulse CLEAR en el paso 4. Cada vez que pulse el botón, se cancelará un tema del final del programa.
añadir un tema al final del programa	Realice los pasos 3 y 4 en el modo de parada.

Nota

No es posible borrar el programa durante la reproducción.

Observaciones

- El programa que haya hecho seguirá en la memoria después de terminar la reproducción programada. Para reproducir el mismo programa otra vez, pulse CD (o FUNCTION repetidamente) para cambiar la función a CD, después pulse ► (o CD/►|| en la unidad). Sin embargo, el programa se cancelará cuando expulse el disco.
- Si el tiempo total del programa excede 100 minutos o si selecciona un tema cuyo número sea 21 o mayor aparecerá "-- --".
- Si selecciona "AL" en el paso 3, puede seleccionar todos los temas del disco a la vez.

Exploración de emisoras DAB

Antes de poder recibir DAB, debe registrar el contenido de las transmisiones (componentes de servicio) para poderlas recibir con el sintonizador DAB utilizando el procedimiento de exploración automática DAB.

Exploración automática DAB

La exploración automática DAB solamente se inicia automáticamente cuando se enchufa el cable de alimentación por primera vez después de haber adquirido el sistema.

Si quiere utilizar la exploración automática DAB otra vez, realice el procedimiento siguiente.

Pulse TAPE ■ y TUNING MODE simultáneamente.

Comienza la exploración. Dependiendo de los servicios DAB disponibles en su área, esto podrá llevar unos pocos minutos.

Cuando se completa la exploración, se crea una lista de los componentes de servicio disponibles.

Notas

- Si su país o región no dispone de transmisión DAB, aparece “NO SERV”.
- No pulse ningún botón de la unidad ni del mando a distancia suministrado durante la exploración automática DAB. Se parará la exploración y no podrá crearse debidamente la lista de componentes de servicio. En este caso, vuelva a realizar la exploración automática DAB.
- Si se muda a otra área, repita este procedimiento para almacenar las emisoras de su nueva área.
- Este procedimiento cancela todas las presintonías almacenadas previamente.
- Este procedimiento no crea ninguna presintonía.

Presintonización de emisoras de radio

Puede presintonizar hasta 20 emisoras DAB, 20 emisoras de FM y 10 emisoras de AM. Después usted podrá sintonizar cualquiera de esas emisoras simplemente seleccionando el número de presintonía correspondiente.

Presintonización con sintonización automática

Puede sintonizar automáticamente todos los componentes de servicio o emisoras que puedan recibirse en su área y almacenarlos después.

- 1 Pulse TUNER BAND (o FUNCTION repetidamente) para cambiar la función a TUNER.**
- 2 Pulse TUNER BAND repetidamente para seleccionar “DAB”, “FM” o “AM”.**
También puede utilizar el botón DAB para seleccionar DAB directamente.
- 3 Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que aparezca “AUTO” en el visualizador.**
- 4 Pulse + o – (o TUNING + o – en la unidad).**

La lista de componentes de servicio se reproduce hacia abajo (DAB) o la frecuencia cambia a medida que el sistema explora en busca de una emisora (FM/AM). La exploración cesará automáticamente cuando sea sintonizada una emisora. En ese momento, aparecerán “TUNED” y “STEREO” (para un programa estéreo solamente).

Si no aparece “TUNED” y la exploración no se para

Ponga la frecuencia de la emisora de radio deseada como se describe en los pasos 3 y 4 de “Presintonización con sintonización manual” (página 14).

No hay disponible sintonización manual para DAB.

5 Pulse TUNER MEMORY.

El número de presintonía parpadeará.
Realice los pasos 6 y 7 mientras parpadea el número de presintonía.



Número de presintonía

6 Pulse + o – (o TUNING + o – en la unidad) repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.

7 Pulse ENTER.

8 Repita los pasos 4 a 7 para presintonizar otras emisoras.

Notas

- Cuando sintonice una emisora DAB, podrá tardar unos pocos segundos en oírse el sonido.
- Antes de poder recibir DAB, debe completar el procedimiento de exploración automática DAB (consulte “Exploración de emisoras DAB” en la página 13).
- No se puede presintonizar el componente de servicio si no esta visualizado “TUNED” (DAB solamente).

Observación

Pulse TUNING MODE para parar la exploración (bandas FM/AM solamente).

Presintonización manual (bandas FM/AM solamente)

Podrá sintonizar manualmente y almacenar las radiofrecuencias de las emisoras deseadas.

1 Pulse TUNER BAND (o FUNCTION repetidamente) para cambiar la función a TUNER.

2 Pulse TUNER BAND repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.

3 Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que desaparezcan “AUTO” y “PRESET” del visualizador.

4 Pulse + o – (o TUNING + o – en la unidad) repetidamente para sintonizar la emisora de radio deseada.

5 Pulse TUNER MEMORY.

6 Pulse + o – (o TUNING + o – en la unidad) repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.

7 Pulse ENTER.

8 Repita los pasos 4 a 7 para presintonizar otras emisoras.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
sintonizar una emisora de señal débil	Siga el procedimiento descrito en “Presintonización manual (bandas FM/AM solamente)”.
poner otra emisora en un número de presintonía existente	Después del paso 5, pulse + o – (o TUNING + o – en la unidad) repetidamente para seleccionar el número de presintonía de la emisora que quiere almacenar.

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM (Excepto el modelo para Europa)

El intervalo de sintonización de AM sale de fábrica ajustado a 9 kHz (o 10 kHz para algunas áreas). Para cambiar el intervalo de sintonización de AM, sintonice primero cualquier emisora de AM, y después apague el sistema.

Mientras mantiene pulsado TUNING +, pulse I/☺ en la unidad.

Cuando cambie el intervalo, se borrarán todas las emisoras de AM presintonizadas. Para reponer el intervalo, repita el mismo procedimiento.

Nota

No podrá cambiar el intervalo de sintonización de AM en el modo de ahorro de energía (página 23).

Observaciones

- Si desenchufa el cable de alimentación o si ocurre un corte en el suministro eléctrico, las emisoras presintonizadas seguirán en la memoria durante medio día aproximadamente.
- Para mejorar la recepción de las emisiones, ajuste las antenas suministradas, o conecte una antena exterior adquirible en el comercio.

Para mejorar la recepción del sintonizador

Cuando la recepción del sintonizador no sea buena, desactive la alimentación del reproductor de CD con la función de administración de energía del CD.

Alimentación del CD sale de fábrica activada. Utilice los botones de la unidad para hacer la operación.

- 1 Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a CD.
- 2 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.
- 3 Después de que “STANDBY” deje de parpadear, pulse I/⏻ mientras mantiene pulsado CD ■. Aparecen “CD POWER” y “OFF”.

Para activar la alimentación del CD

Repita el procedimiento de arriba y aparecerán “CD POWER” y “ON”.

Notas

- Cuando estén seleccionados “CD POWER” y “OFF”, aumentará el tiempo de acceso al disco.
- No podrá cambiar el ajuste en el modo de ahorro de energía (página 23).

Escucha de la radio

Usted puede escuchar una emisora de radio bien seleccionando una emisora presintonizada o bien sintonizando la emisora manualmente.

Escucha de una emisora presintonizada

— Sintonización de presintonías

Primero presintonice emisoras de radio en la memoria del sintonizador (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 13).

- 1 Pulse TUNER BAND (o FUNCTION repetidamente) para cambiar la función a TUNER.
- 2 Pulse TUNER BAND repetidamente para seleccionar “DAB”, “FM” o “AM”. También puede utilizar el botón DAB para seleccionar DAB directamente.
- 3 Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que aparezca “PRESET” en el visualizador.
- 4 Pulse + o – (o TUNING + o – en la unidad) repetidamente para seleccionar la emisora presintonizada deseada.

Nota

Si no hay emisoras presintonizadas, aparecerá “NO PRESET” (DAB solamente).

Escucha de una emisora de radio no presintonizada

— Sintonización manual (bandas FM/AM solamente)

- 1 Pulse TUNER BAND (o FUNCTION repetidamente) para cambiar la función a TUNER.
- 2 Pulse TUNER BAND repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.

- 3** Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que desaparezcan “AUTO” y “PRESET” del visualizador.
- 4** Pulse + o – (o TUNING + o – en la unidad) repetidamente para sintonizar la emisora de radio deseada.

Nota

Cuando cambie a la función CD desde el sintonizador, quizás se requiera un tiempo más largo para acceder al disco. En este caso, establezca “CD POWER” y “ON” con la función de gestión de la alimentación del CD (página 15).

Observaciones

- Para mejorar la recepción de las emisiones, ajuste las antenas suministradas, o conecte una antena exterior adquirible en el comercio.
- Cuando un programa de FM en estéreo tenga ruido estático, pulse FM MODE repetidamente hasta que aparezca “MONO”. No habrá efecto estéreo, pero mejorará la recepción.
- Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que aparezca “AUTO” en el paso 3 de arriba, después pulse + o – (o TUNING + o – de la unidad). La indicación de la frecuencia cambiará, y la exploración se parará cuando el sistema sintonice una emisora (Sintonización automática).
- Para grabar programas de la radio, utilice la grabación manual (página 19).
- Cuando se recibe una emisora DAB que lleva datos DRC (Dynamic Range Control o Control de gama dinámica), en el visualizador aparece “DRC”.
- Cuando se recibe un servicio secundario (DAB solamente), en el visualizador aparece “SECONDARY”.
- Cuando finaliza el servicio secundario se recibe automáticamente el servicio primario.

Utilización del sistema de datos por radio en emisoras de FM (RDS)

(Modelo para Europa solamente)

¿Qué es el sistema de datos por radio?

El sistema de datos por radio (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio enviar información adicional junto con la señal de radio regular del programa. El RDS es sólo para emisoras de FM.*

Nota

El RDS podrá no funcionar debidamente si la emisora que tenga sintonizada no está transmitiendo la señal RDS debidamente o si la señal es débil.

* No todas las emisoras de FM ofrecen el servicio RDS, tampoco ofrecen los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, póngase en contacto con las emisoras de radio locales para obtener más detalles sobre los servicios RDS en su área.

Recepción de emisiones RDS

Seleccione simplemente una emisora de la banda FM.

Cuando sintonice una emisora que ofrezca servicios RDS, el nombre de la emisora aparecerá en el visualizador.

Para comprobar la información RDS

Cada vez que pulse DISPLAY, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:
Nombre de la emisora* → Frecuencia → Visualización del rejoj → Nivel de graves → Nivel de agudos

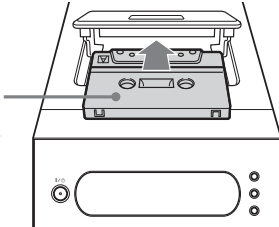
* Si la emisión de RDS no se recibe debidamente, el nombre de la emisora podrá no aparecer en el visualizador.

Cinta – Reproducción

Para cargar una cinta

- 1** Pulse \triangleleft PUSH EJECT en la unidad.
- 2** Cargue una cinta grabada/grabable en el portacasete.

Con la cara que quiera reproducir/grabar orientada hacia arriba.



Reproducción de una cinta

Puede utilizar cintas TYPE I (normal).

- 1** Cargue una cinta.
- 2** Pulse TAPE (o FUNCTION repetidamente) para cambiar la función a TAPE.
- 3** Pulse DIRECTION en la unidad repetidamente para seleccionar “ \rightleftarrows ” para reproducir una cara de la cinta, “ \rightarrow ” para reproducir ambas caras, o “ \leftarrow ” para reproducir ambas caras repetidamente.

* La platina de casete se parará automáticamente después de repetir la secuencia cinco veces.

- 4** Pulse \blacktriangleright (o TAPE/ \blacktriangleleft en la unidad). La cinta comenzará a reproducirse. Pulse el botón otra vez para reproducir la cara de inversión.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse \blacksquare (parada de TAPE).
hacer una pausa	Pulse \blacksquare . Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
avanzar rápidamente o rebobinar	Pulse \blacktriangleleft o \blacktriangleright .
extraer una cinta	Pulse \triangleleft PUSH EJECT en la unidad en el modo de parada.

Nota

No es posible expulsar la cinta durante la reproducción o grabación.

Grabación de sus temas favoritos de CD en una cinta

— Grabación sincronizada CD-TAPE

Podrá grabar un CD entero en una cinta. Puede utilizar cintas TYPE I (normal). El nivel de grabación se ajusta automáticamente. Utilice los botones de la unidad para hacer la operación.

- 1 Cargue una cinta grabable.**
- 2 Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a CD y cargue el disco que quiera grabar.**
- 3 Pulse CD SYNCHRO en la unidad.**
Aparecen “SYNC”, “REC” y “▶” (o “◀”).
La platina de casete se pone en espera para grabación y el reproductor de CD hace una pausa para reproducción.
- 4 Pulse DIRECTION repetidamente para seleccionar “↔” para grabar en una cara o “→” (o “←→”) para grabar en ambas caras.**
- 5 Pulse TAPE/◀▶ repetidamente para seleccionar la cara de grabación.**
Si selecciona grabación de ambas caras o grabación de la cara frontal, pulse TAPE/◀▶ hasta que aparezca “▶”. Si quiere grabar en la cara inversa, pulse TAPE/◀▶ otra vez hasta que aparezca “◀”.
- 6 Pulse ● REC PAUSE/START.**
Comenzará la grabación.
Cuando se haya completado la grabación, el reproductor de CD y la platina de casete pararán automáticamente.

Para parar la grabación

Pulse ■.

Para grabar un disco especificando el orden de los temas

Podrá grabar solamente sus temas de CD favoritos utilizando la reproducción programada. Entre los pasos 2 y 3, realice los pasos 2 a 6 de “Creación de su propio programa” (página 11).

Observación

Si selecciona grabación en ambas caras y la cinta llega al final de la cara delantera en medio de un tema, se grabará otra vez el tema entera desde el principio de la cara de inversión.

Grabación en una cinta manualmente

— Grabación manual

Puede grabar únicamente las porciones que le gusten del CD o programa de radio en la cinta. También podrá grabar desde componentes conectados (consulte “Conexión de los componentes opcionales” en la página 26). Utilice los botones de la unidad para hacer la operación.

- 1 Cargue una cinta grabable.**
- 2 Pulse FUNCTION repetidamente para cambiar la función a TAPE.**
- 3 Pulse FUNCTION repetidamente para seleccionar la fuente a grabar deseada.**
 - TUNER: Para grabar desde el sintonizador de este sistema.
 - CD: Para grabar desde el reproductor de CD de este sistema.
 - AUDIO IN: Para grabar desde el componente opcional conectado a las tomas AUDIO IN.
- 4 Pulse ● REC PAUSE/START.**

Parpadea “REC” y aparece “▶” (o “◀”) y la platina de casete se pone en espera de grabación.
- 5 Pulse DIRECTION repetidamente para seleccionar “↔” para grabar en una cara o “↔” (o “↔”) para grabar en ambas caras.**
- 6 Pulse TAPE/◀▶ repetidamente para seleccionar la cara de grabación.**

Si selecciona grabación de ambas caras o grabación de la cara frontal, pulse TAPE/◀▶ hasta que aparezca “▶”. Si quiere grabar en la cara inversa, pulse TAPE/◀▶ otra vez hasta que aparezca “◀”.
- 7 Pulse ● REC PAUSE/START, después comience a reproducir la fuente a grabar deseada.**

Comenzará la grabación.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la grabación	Pulse ■ (parada de TAPE).
hacer una pausa en la grabación	Pulse ● REC PAUSE/START.

Notas

- Cuando quiera grabar en ambas caras, asegúrese de comenzar por la cara delantera. Si comienza a grabar por la cara de inversión, la grabación se parará al final de la cara de inversión.
- No podrá escuchar otras fuentes mientras graba. La grabación se detendrá si cambia a otra función.

Observaciones

- Para grabar de un CD, puede pulsar ◀◀ o ▶▶ para seleccionar temas durante el modo de pausa de grabación (después del paso 4 y antes del paso 6).
- Para grabar desde el sintonizador: Si se oye ruido mientras graba del sintonizador, mueva la antena correspondiente para reducir el ruido.

Ajuste del sonido

Ajuste del sonido

Podrá ajustar los graves y agudos para disfrutar de un sonido más potente.

Generación de un sonido más dinámico (Generador de sonido dinámico X-tra)

Pulse DSGX en la unidad.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará de la forma siguiente: DSGX ON* ↔ DSGX OFF

* Aparece la indicación "DSGX ON".

Ajuste de los graves y agudos

Podrá ajustar los graves y agudos.

1 Pulse EQ repetidamente para seleccionar "BASS" o "TREBLE".

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará de la forma siguiente:

BASS ↔ TREBLE

2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para ajustar el nivel mientras aparece "BASS" o "TREBLE".

Para ajustar los graves en la unidad

Gire el control BASS.

Para ajustar los agudos en la unidad

Gire el control TREBLE.

Para salir de los ajustes de graves y agudos

Pulse cualquier botón excepto EQ, ◀◀ o ▶▶. También, si no realiza ninguna operación durante unos cuantos segundos, el visualizador volverá automáticamente a la visualización original.

Temporizador

Para dormirse con música

— Cronodesconector

Usted podrá preparar el sistema para que se apague después de un cierto tiempo, para poder dormirse escuchando música.

Pulse SLEEP repetidamente.

Cada vez que pulse el botón, la visualización de los minutos (el tiempo hasta apagarse) cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

AUTO* → 90MIN → 80MIN → ... → 10MIN → SLEEP OFF

* El sistema se apagará automáticamente en 100 minutos o después de terminar la reproducción del disco o cinta actual.

Otras operaciones

Para	Pulse
comprobar el tiempo restante*	SLEEP una vez.
cambiar el tiempo de apagado	SLEEP repetidamente para seleccionar el tiempo que quiera.
cancelar la función del cronodesconector	SLEEP repetidamente hasta que aparezca "SLEEP OFF".

* Si selecciona "AUTO" no podrá comprobar el tiempo restante.

Observación

Podrá utilizar el cronodesconector, aunque no haya puesto en hora el reloj.

Para despertarse con música

— Temporizador de reproducción

Usted puede despertarse con música a una hora programada. Asegúrese de que ha puesto en hora el reloj (consulte “Puesta en hora del reloj” en la página 9).

Utilice los botones del mando a distancia para la operación.

1 Prepare la fuente de sonido que quiera reproducir.

- CD: Cargue un disco. Para comenzar desde un tema específico, haga un programa (consulte “Creación de su propio programa” en la página 11).
- TAPE: Cargue una cinta (consulte “Reproducción de una cinta” en la página 17).
- TUNER: Sintonice la emisora de radio presintonizada (consulte “Escucha de la radio” en la página 15).

2 Pulse VOLUME + o – para ajustar el volumen.

3 Pulse CLOCK/TIMER SET.

4 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para seleccionar “PLAY SET”, después pulse ENTER.

Aparecerá “ON” y la indicación de la hora parpadeará.

5 Ponga la hora a la que quiera comenzar la reproducción.

Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para poner la hora, después pulse ENTER. La indicación de los minutos parpadeará. Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para establecer el minuto, después pulse ENTER.

6 Ponga la hora para parar la reproducción siguiendo el mismo procedimiento del paso 5.

7 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca la fuente de sonido deseada.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la siguiente forma:



8 Pulse ENTER.

Aparecerán consecutivamente la hora de inicio, la hora de parada, y la fuente de sonido, después aparecerá otra vez la visualización original.

9 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
activar el temporizador/ comprobar el ajuste	1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT. 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “PLAY SEL”, después pulse ENTER.
cambiar el ajuste	Comience otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT. 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “TIMER OFF”, después pulse ENTER.

Notas

- Si utiliza el temporizador de reproducción y el cronodesconector al mismo tiempo, tendrá prioridad el cronodesconector.
- No utilice el sistema desde que se encienda hasta que comience la reproducción (unos 15 segundos antes de la hora programada).
- Si el sistema está encendido unos 15 segundos antes de la hora programada, el temporizador de reproducción no se activará.
- El componente opcional conectado a las tomas AUDIO IN no puede utilizarse como fuente de sonido para el temporizador de reproducción.
- No podrá activar el temporizador de reproducción y el temporizador de grabación al mismo tiempo.
- El ajuste del temporizador de reproducción se conservará hasta que sea cancelado manualmente.

Grabación de programas de radio con el temporizador

— Temporizador de grabación

Puede grabar una emisora de radio presintonizada a una hora especificada. Para grabar con temporizador, primero tendrá que presintonizar la emisora de radio (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 13) y poner en hora el reloj (consulte “Puesta en hora del reloj” en la página 9).

1 Sintonice la emisora de radio presintonizada (consulte “Escucha de una emisora presintonizada” en la página 15).

2 Pulse **CLOCK/TIMER SET**.

3 Pulse **◀◀** o **▶▶** repetidamente para seleccionar “**REC SET**”, después pulse **ENTER**.

Aparecerá “**ON**” y la indicación de la hora parpadeará.

4 Ponga la hora a la que quiera comenzar a grabar.

Pulse **◀◀** o **▶▶** repetidamente para poner la hora, después pulse **ENTER**.

La indicación de los minutos parpadeará.

Pulse **◀◀** o **▶▶** repetidamente para poner los minutos, después pulse **ENTER**.

5 Ponga la hora para parar la grabación siguiendo el mismo procedimiento que en el paso 4.

Antes de volver a aparecer la visualización original, aparecerán alternativamente la hora de inicio, la hora de parada y la emisora de radio presintonizada a grabar (p.ej., “**FM 5**”).

6 Cargue una cinta grabable.

7 Pulse **DIRECTION** en la unidad repetidamente para seleccionar “**→**” para grabar en una cara o “**↔**” (o “**↔**”) para grabar en ambas caras.

8 Pulse **▶** (o **TAPE/◀▶** en la unidad) repetidamente para seleccionar la cara de grabación.

Si selecciona grabación de ambas caras o grabación de la cara frontal, pulse **▶** (o **TAPE/◀▶** en la unidad) hasta que aparezca “**▶**”. Si quiere grabar en la cara inversa, pulse **▶** (o **TAPE/◀▶** en la unidad) hasta que aparezca “**◀**”.

9 Pulse **I/⏻** para apagar el sistema.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
activar el temporizador/	1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT .
comprobar el ajuste	2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “ REC SEL ”, después pulse ENTER .
cambiar el ajuste	Comience otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT . 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “ TIMER OFF ”, después pulse ENTER .

Notas

- Si utiliza el temporizador de grabación y el cronodesconectador al mismo tiempo, tendrá prioridad el cronodesconectador.
- No utilice el sistema desde que se encienda hasta que comience la grabación (unos 15 segundos antes de la hora programada).
- Si el sistema está encendido unos 15 segundos antes de la hora programada, el temporizador de grabación no se activará.
- Durante la grabación el volumen se reduce al mínimo.
- Tenga en cuenta que si el temporizador de grabación está ajustado a la misma hora a la que la fuente de sonido del temporizador de reproducción está ajustada a cinta, el sonido del temporizador de grabación podrá grabarse en la cinta.
- No podrá activar el temporizador de reproducción y el temporizador de grabación al mismo tiempo.
- El temporizador de grabación se cancela automáticamente después de haber sido activado.

Visualizador

Para apagar el visualizador

— *Modo de ahorro de energía*

La visualización del reloj puede quitarse para reducir al mínimo la cantidad de corriente consumida en espera (Modo de ahorro de energía).

Pulse DISPLAY repetidamente mientras el sistema esté apagado hasta que desaparezca la visualización del reloj.

Para cancelar el modo de ahorro de energía

Pulse DISPLAY mientras el sistema esté apagado. Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la siguiente forma:

Visualización del reloj* ↔ Sin indicación (Modo de ahorro de energía)

* El reloj solamente se visualizará si lo pone en hora.

Nota

No podrá realizar las siguientes operaciones en el modo de ahorro de energía.

- puesta en hora del reloj
- cambio de la función AUDIO IN
- cambio de la función de administración de energía del CD
- cambio del intervalo de sintonización de AM (excepto el modelo para Europa)

Observaciones

- El indicador STANDBY se ilumina incluso en el modo de ahorro de energía.
- El temporizador continuará funcionando en el modo de ahorro de energía.

Para ver información sobre el disco en el visualizador

Podrá comprobar el tiempo de reproducción y el tiempo restante del tema actual o del disco.

Comprobación del tiempo restante

Pulse DISPLAY durante la reproducción normal.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente: Número de tema actual y tiempo de reproducción transcurrido → Número de tema actual y tiempo restante → Tiempo restante del disco¹⁾ → Visualización del reloj (durante ocho segundos) → Nivel de graves (durante ocho segundos) → Nivel de agudos (durante ocho segundos)

¹⁾ En el modo de reproducción programada aparece “-- --”.

Nota

Cuando se realice avance rápido o retroceso rápido, es posible que el tiempo de reproducción transcurrido y el tiempo restante del tema no se muestren exactamente.

Comprobación del tiempo total de reproducción

Pulse DISPLAY repetidamente en el modo de parada.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

■ Modo de reproducción normal

Visualización del TOC* → Visualización del reoj (durante ocho segundos) → Nivel de graves (durante ocho segundos) → Nivel de agudos (durante ocho segundos)

* TOC = Table of Contents (Índice de contenidos); visualiza el número total de temas del disco, y el tiempo de reproducción total del disco

■ Modo de reproducción programada

El último número de tema del programa y el tiempo de reproducción total → Número total de temas del programa (durante ocho segundos) → Visualización del reloj (durante ocho segundos) → Nivel de graves (durante ocho segundos) → Nivel de agudos (durante ocho segundos)

Visualización de la información del sintonizador en el visualizador

Pulse DISPLAY mientras esté escuchando la radio.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente: Nombre de emisora¹⁾ → Número de presintonía²⁾ y frecuencia → Visualización del reloj (durante ocho segundos) → Nivel de graves (durante ocho segundos) → Nivel de agudos (durante ocho segundos)

¹⁾ Modelo para Europa solamente

²⁾ El número de presintonía solamente se visualizará si usted presintoniza emisoras de radio (página 13).

Comprobación de la información de la emisora DAB

Puede comprobar el estado de este sintonizador y la información sobre el programa utilizando el visualizador.

Pulse DISPLAY repetidamente cuando quiera sintonizar una emisora DAB.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Etiqueta de componente de servicio →

Número de presintonía + Frecuencia (durante dos segundos)¹⁾ → Etiqueta de canal +

Frecuencia (durante dos segundos) → DLS

(Dynamic Label Segment o Segmento de etiqueta dinámica)²⁾ → Etiqueta de conjunto

(hasta que finaliza el desplazamiento)³⁾ →

Visualización del reloj (durante ocho segundos)

→ Nivel de graves (durante ocho segundos)

→ Nivel de agudos (durante ocho segundos)

¹⁾ El número de presintonía solamente se visualizará si usted presintoniza emisoras de radio (página 13).

²⁾ Si en un componente de servicio no hay información, aparecerá "NO TEXT".

³⁾ Si un conjunto no tiene etiqueta, aparecerá "NO LABEL".

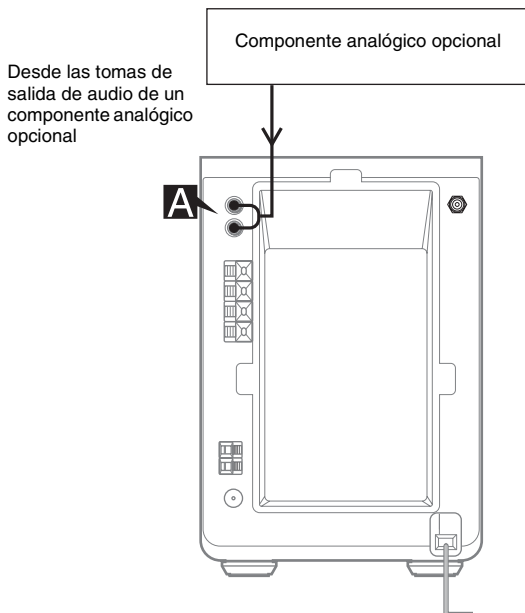
Nota

Cuando aparece "STEREO" en el visualizador, el programa en curso se transmite en el modo estéreo/ensamble (intensidad) estéreo.

Componentes opcionales

Conexión de los componentes opcionales

Para mejorar su sistema, puede conectar componentes opcionales. Consulte el manual de instrucciones provisto con cada componente.



A Tomas AUDIO IN

Utilice cables de audio (no suministrados) para conectar un componente analógico opcional (reproductor/grabadora MiniDisc o videograbadora, etc.) a estas tomas. Entonces podrá grabar o escuchar el sonido del componente a través de este sistema.

Notas

- Antes de conectar o desconectar el cable de audio (no suministrado), pulse VOLUME – repetidamente (o gire el control VOLUME en la unidad hacia la izquierda) para bajar el volumen.
- Desconecte los cables de audio cuando no esté utilizando los componentes opcionales.

Escucha del audio procedente del componente conectado

- 1 Conecte el cable de audio.**
Consulte “Conexión de los componentes opcionales” en la página 26.
- 2 Pulse FUNCTION repetidamente hasta que aparezca “AUDIO IN”.**
- 3 Comience a reproducir el componente conectado.**

Grabación de audio desde un componente conectado

- 1 Conecte el cable de audio.**
Consulte “Conexión de los componentes opcionales” en la página 26.
- 2 Comience a grabar manualmente.**
Consulte “Grabación en una cinta manualmente” en la página 19.

Solución de problemas

Problemas y remedios

Si surge algún problema con su sistema, haga lo siguiente:

- 1 Asegúrese de que el cable de alimentación y los cables de los altavoces estén conectados correcta y firmemente.
- 2 Localice su problema en la lista de comprobación de la solución de problemas de abajo y tome la acción indicada para corregirlo.

Si el problema persiste después de hacer todo lo de arriba, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

Si parpadea el indicador I/⏻

Desenchufe inmediatamente el cable de alimentación y compruebe los elementos siguientes.

- Si su sistema tiene selector de tensión, ¿está el selector de tensión ajustado a la tensión correcta?
Compruebe cuál es la tensión en su región, después asegúrese de que el selector de tensión está ajustado correctamente.
- ¿Están los cables de altavoces + y – cortocircuitados?
- ¿Está utilizando los altavoces suministrados?
- ¿Hay algo bloqueando los orificios de ventilación de la parte trasera del sistema?

Compruebe todos los elementos de arriba y solucione cualquier problema encontrado. Cuando deje de parpadear el indicador I/⏻, conecte de nuevo el cable de alimentación y encienda el sistema. Si el indicador todavía parpadea, o la causa del problema no puede hallarse incluso después de comprobar todos los elementos de arriba, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

Generalidades

Aparecerá “-:-” en el visualizador.

- Se ha producido una interrupción en el suministro eléctrico. Ajuste el reloj (página 9) y las programaciones de temporizador (páginas 21 y 22) otra vez.

Se ha cancelado el ajuste del reloj/presintonías de radio/temporizador.

- Vuelva a hacer lo siguiente:
 - “Puesta en hora del reloj” (página 9)
 - “Presintonización de emisoras de radio” (página 13)
 - “activar el temporizador/comprobar el ajuste” (pages 21 y 22)
 - “Grabación de programas de radio con el temporizador” (página 22)

No hay sonido.

- Pulse VOLUME + o gire VOLUME en la unidad hacia la derecha.
- Asegúrese de que los auriculares no están conectados.
- Compruebe las conexiones de los altavoces (página 6).
- Durante el temporizador de grabación no hay salida de audio.
- Conecte las antenas.
- La emisora especificada ha dejado de transmitir temporalmente.
- Realice el procedimiento de exploración automática DAB (página 13).

Sólo sale sonido por un canal, o el volumen de los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.

- Ponga los altavoces lo más simétricamente posible.
- Conecte los altavoces suministrados.

Hay zumbido o ruido considerable.

- Separe el sistema de la fuente de ruido.
- Conecte el sistema a una toma de corriente diferente.
- Instale un filtro de ruido (adquirible en el comercio) en el cable de alimentación.

El temporizador no puede programarse.

- Ajuste el reloj otra vez (página 9).

El temporizador no funciona.

- Compruebe la programación del temporizador y ponga la hora correcta (páginas 21 y 22).
- Cancele la función del cronodesconectador (página 20).
- Asegúrese de que el reloj esté puesto en hora correctamente.

Persisten las irregularidades en el color de la pantalla de un televisor.

- Apague el televisor, después vuelva a encenderlo transcurridos 15 a 30 minutos. Si persiste la irregularidad en el color, separe más los altavoces del televisor.

El mando a distancia no funciona.

- Retire el obstáculo.
- Acerque más el mando a distancia al sistema.
- Apunte el mando a distancia hacia el sensor del sistema.
- Sustituya las pilas (R6/tamaño AA).
- Ponga el sistema alejado de la luz fluorescente.

El sistema no se enciende aunque ha pulsado I/⏻.

- Asegúrese de que el cable de alimentación esté conectado a la corriente.
-

Reproductor de CD

Aparecerá “LOCKED”.

- Póngase en contacto con el distribuidor Sony o centro de servicio Sony autorizado local.

El disco no se expulsa.

- No podrá expulsar el disco durante la grabación sincronizada de CD. Pulse CD ■ en la unidad para cancelar la grabación sincronizada de CD, después pulse CD ☞ en la unidad para expulsar el disco.
- Consulte al distribuidor Sony más cercano.

No comienza la reproducción.

- Compruebe si hay un disco cargado.
- Limpie el disco (página 33).
- Reemplace el disco.
- Cargue un disco que este sistema pueda reproducir (página 5).
- Cargue el disco correctamente.
- Cargue el disco con la cara de la etiqueta hacia arriba.
- Extraiga el disco y quítele la humedad, y después deje el sistema encendido durante unas cuantas horas hasta que se evapore la humedad.
- Pulse ► (o CD/►|| en la unidad) para iniciar la reproducción.

El tiempo de acceso al disco es largo.

- Establezca “CD POWER” y “ON” con la función de gestión de la alimentación del CD (página 15).

El sonido salta.

- Limpie el disco (página 33).
- Reemplace el disco.
- Intente mover el sistema a un lugar sin vibraciones (p.ej., encima de un estante estable).
- Intente alejar los altavoces del sistema, o ponerlos en estantes separados. Cuando escuche un tema con los sonidos graves a volumen alto, la vibración del altavoz podrá hacer que el sonido salte.

La reproducción no comienza desde el primer tema.

- Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que desaparezcan “PGM” y “SHUF” para volver a la reproducción normal.
-

Sintonizador

Hay zumbido o ruido considerable/las emisoras no pueden recibirse.

- Establezca la banda y frecuencia apropiadas (página 13).
- Conecte debidamente las antenas (páginas 6 y 7).
- Halle un lugar y una orientación que ofrezcan buena recepción, y vuelva a colocar la antena otra vez. Si no consigue obtener buena recepción, le recomendamos que conecte una antena exterior adquirible en el comercio.
- La antena de FM suministrada recibe señales a lo largo de toda su longitud, por lo que deberá asegurarse de extenderla completamente.
- Conecte una antena externa para transmisiones DAB/FM.
- Sitúe las antenas lo más posiblemente alejadas de los cables de los altavoces.
- Consulte al distribuidor Sony más cercano si la antena de AM suministrada se suelta del estante de plástico.
- Intente apagar equipos eléctricos circundantes.
- Establezca "CD POWER" y "OFF" mediante la función de administración de energía del CD (página 15).

Un programa de FM estéreo no puede recibirse en estéreo.

- Pulse FM MODE hasta que aparezca "STEREO" en el visualizador.

RDS no está funcionando.

- Asegúrese de sintonizar una emisora de FM.
- Seleccione una emisora de FM de mayor intensidad.

No aparece la indicación o información apropiada.

- Póngase en contacto con la emisora de radio y pregunte si realmente ofrecen el servicio en cuestión. Es posible que el servicio esté temporalmente fuera de servicio.

El sintonizador funciona mal.

- Ha funcionado mal el microprocesador del sintonizador. Apague el sintonizador, después vuelva a encenderlo.

No aparece "TUNED" en el visualizador (DAB solamente).

- Compruebe todas las conexiones de la antena, después pulse TAPE ■ y TUNING MODE en la unidad simultáneamente para realizar la exploración automática DAB.
- El actual servicio DAB no está disponible. Pulse + o - (o TUNING + o - en la unidad) para seleccionar un servicio diferente.
- Si se ha mudado a otra área, es posible que algunos servicios/frecuencias hayan cambiado y no pueda sintonizar su transmisión habitual. Realice el procedimiento de exploración automática DAB para registrar de nuevo el contenido de la transmisión.
(La ejecución de este procedimiento cancela todas las presintonías almacenadas previamente.)

Se visualiza "NO SERV" (DAB solamente).

- Compruebe todas las conexiones de la antena, después pulse TAPE ■ y TUNING MODE en la unidad simultáneamente para realizar la exploración automática DAB.

No desaparece "SCANNING".

- Dependiendo de los servicios DAB disponibles en su área, la exploración podrá llevar unos pocos minutos.

Platina de casete

La cinta no puede grabarse ni reproducirse, o hay disminución en el nivel de sonido.

- Las cabezas están sucias. Límpielas (página 34).
- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (página 34).

La cinta no se borra completamente.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (página 34).

Fluctuación o trémolo excesivo, o pérdida de sonido.

- Los ejes de arrastre de la platina de casete están sucios. Límpielas (página 34).

Aumento de ruido o ausencia de las altas frecuencias.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (página 34).

La cinta no se graba.

- No hay casete cargado. Cargue un casete.
 - La lengüeta del casete ha sido retirada. Cubra la lengüeta rota con cinta adhesiva (página 34).
 - La cinta se ha bobinado hasta el final.
-

Componentes opcionales

No hay sonido.

- Consulte el elemento Generalidades “No hay sonido.” (página 28) y compruebe el estado del sistema.
- Conecte el componente debidamente (página 26) a la vez que compruebe:
 - si los cables están debidamente conectados.
 - si las clavijas de los cables están firmemente insertadas a fondo.
- Encienda el componente conectado.
- Consulte el manual de instrucciones suministrado con el componente conectado y comience la reproducción.

El sonido se distorsiona.

- Ponga el volumen del componente conectado más bajo.

Si el sistema sigue sin funcionar debidamente después de haber realizado los remedios de arriba, reinicielo de la forma siguiente:

Utilice los botones de la unidad para hacer la operación.

- 1 Desconecte el cable de alimentación.
- 2 Vuelva a conectar el cable de alimentación.
- 3 Pulse I/⏻ para encender el sistema.
- 4 Pulse CD ■, DSGX y I/⏻.

El sistema se repondrá a los ajustes de fábrica. Deberá ajustar las programaciones que haya hecho, tales como las emisoras presintonizadas, reloj, y temporizador.

Mensajes

Durante la operación podrá aparecer o parpadear en el visualizador uno de los siguientes mensajes.

CD

NO DISC

No hay disco en el reproductor.

NO STEP

Todos los temas programados han sido borrados.

CD OVER

Ha llegado al final del disco mientras estaba pulsando ► durante la reproducción o pausa.

STEP FULL

Ha intentado programar 25 o más temas (pasos).

PUSH STOP

Ha pulsado PLAY MODE durante la reproducción.

Sintonizador

COMPLETE

La operación de presintonización ha finalizado normalmente.

NO SERV (DAB solamente)

En su país o región no hay transmisión DAB.

NO PRESET (DAB solamente)

No hay emisoras presintonizadas.

Cinta

NO TAB

Usted no podrá grabar la cinta porque ha sido retirada la lengüeta del casete.

NO TAPE

No hay cinta en la platina de casete.

Temporizador

SET TIMER

Ha intentado seleccionar el temporizador cuando no estaba programado el temporizador de reproducción ni el temporizador de grabación.

TIME NG

Las horas de inicio y finalización del temporizador de reproducción o temporizador de grabación están ajustadas a la misma hora.

PUSH SELECT

Ha intentado ajustar el reloj o el temporizador durante la operación del temporizador.

SET CLOCK

Ha intentado seleccionar el temporizador sin haber puesto en hora el reloj.

Precauciones

Tensión de alimentación

- Antes de utilizar el sistema, compruebe que la tensión de alimentación del mismo sea idéntica a la de la red local.

Seguridad

- La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de ca mientras se halle conectada a la toma de corriente de la pared, aunque la propia unidad esté apagada.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de la pared. Para desenchufar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si cae algún objeto sólido o líquido dentro del sistema, desenchufe el sistema y llévelo a personal cualificado para que se lo revisen antes de volver a utilizarlo.

Instalación

- No ponga el sistema en una posición inclinada.
- No ponga el sistema en lugares que sean;
 - Extremadamente calientes o fríos
 - Polvorientos o sucios
 - Muy húmedos
 - Expuestos a vibraciones
 - Expuestos a rayos directos del sol
- Tenga cuidado si coloca la unidad o los altavoces sobre superficies tratadas de manera especial (con cera, aceite o pulidas, etc.) ya que es posible que aparezcan manchas o se descolore la superficie.

Acumulación de calor

- Aunque el sistema se calienta durante el funcionamiento, esto no es un mal funcionamiento.
- Ponga el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación de calor en el sistema.
- Si utiliza continuamente este sistema a un volumen alto, la temperatura de la caja en la parte superior, laterales y parte inferior aumentará considerablemente. Para evitar quemarse, no toque la caja.
- Para evitar un mal funcionamiento, no cubra el orificio de ventilación.

Sistema de altavoces

Este sistema de altavoces no tiene protección magnética y la imagen de televisores podrá sufrir distorsión magnética. En tal caso, apague el televisor una vez, y vuelva a encenderlo después de unos 15 a 30 minutos.

Si no parece haber mejora, coloque el sistema de altavoces más alejado del televisor.

Funcionamiento

- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, podrá condensarse humedad en la lente dentro del reproductor de CD. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el disco y deje el sistema encendido durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.
- Cuando mueva el sistema, extraiga todos los discos.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con este sistema, consulte al distribuidor Sony más cercano.

Notas sobre los discos

- Antes de reproducir un disco, límpielo con un paño de limpieza. Limpie el disco desde el centro al exterior.
- No utilice disolventes tales como bencina, diluyente, productos de limpieza disponibles en el comercio ni aerosol antiestático vendido para discos LP de vinilo.
- No exponga los discos directamente al sol ni a fuentes de calor tales como salidas de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado directamente al sol.
- No utilice discos rodeados con un anillo protector. Ello podría ocasionar un mal funcionamiento en el sistema.
- Cuando se utilicen discos que tengan pegamento o sustancia pegajosa similar en la cara de la etiqueta, o que tengan etiqueta impresa con tinta especial, existirá la posibilidad de que el disco o la etiqueta puedan pegarse a partes del interior de la unidad. Cuando ocurra esto, tal vez no sea posible extraer el disco, y también podrá ocasionar un mal funcionamiento en esta unidad. Asegúrese de comprobar que la cara de la etiqueta del disco no esté pegajosa antes de utilizarlo.
Los siguientes tipos de discos no deberán ser utilizados:
 - Discos alquilados o usados con sellos adheridos por los que sobresalga el pegamento. El perímetro del sello del disco está pegajoso.
 - Discos que tengan etiquetas impresas con una tinta especial que se sienta pegajosa al tacto.

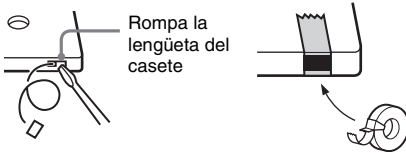
- Los discos de forma irregular (p.ej., corazón, cuadrada, estrella) no pueden reproducirse en esta unidad. Si intenta hacerlo podrá dañar la unidad. No utilice tales discos.

Limpieza de la caja

Limpie la caja, panel y controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente suave. No utilice ningún tipo de estropajo, polvo abrasivo ni disolventes tales como diluyente, bencina o alcohol.

Para conservar las grabaciones permanentemente

Para evitar volver a grabar accidentalmente una cinta grabada, rompa la lengüeta del casete de la cara A o B como se indica en la ilustración.



Si posteriormente quiere volver a utilizar la cinta para grabar, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.

Antes de poner un casete en la platina de casete

Tense la cinta si está floja. De lo contrario, la cinta podrá enredarse en las piezas de la platina de casete y dañarse.

Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos de duración

Estas cintas son muy elásticas. No cambie con frecuencia las operaciones de la cinta tales como reproducción, parada y bobinado rápido. La cinta podría enredarse en la platina de casete.

Limpieza de las cabezas de cinta

Limpie las cabezas de cinta cada 10 horas de utilización. Asegúrese de limpiar las cabezas de cinta antes de realizar grabaciones importantes o después de reproducir una cinta vieja. Utilice un casete de limpieza de tipo seco o tipo húmedo vendido por separado. Para más detalles, consulte las instrucciones provistas con el casete de limpieza.

Desmagnetización de las cabezas de cinta

Desmagnetice las cabezas de cinta y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta con un casete desmagnetizador de cabezas vendido por separado después de 20 a 30 horas de utilización. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del casete desmagnetizador.

Especificaciones

ESPECIFICACIONES DE LA POTENCIA DE AUDIO

Unidad principal

Sección del amplificador

Potencia de salida DIN (nominal):

30 + 30 W
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Potencia de salida eficaz RMS continua (referencia):

35 + 35 W
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Salida de potencia musical (referencia):

60 + 60 W

Entradas

AUDIO IN:

Sensibilidad 250 mV,
impedancia 47 kilohm

Salidas

PHONES:

Acepta auriculares con una impedancia de 8 ohm o más

SPEAKER:

Acepta impedancia de 6 a 16 ohm.

Sección del reproductor de CD

Propiedades del diodo láser

Duración de la emisión:

Continua

Salida láser*:

Menos de 44,6 μ W

* Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie de la lente del objetivo del bloque del captador óptico con una apertura de 7 mm.

Respuesta de frecuencia

20 Hz – 20 kHz

Longitud de onda

780 – 790 nm

Sección de la platina de cassette

Sistema de grabación	4 pistas, 2 canales, estéreo
Respuesta de frecuencia	50 – 13.000 Hz (± 3 dB), utilizando cassetes Sony TYPE I
Fluctuación y trémolo	$\pm 0,15\%$ ponderación de pico (IEC) 0,1% ponderación eficaz (NAB) $\pm 0,2\%$ ponderación de pico (DIN)

Sección del sintonizador

Sección del sintonizador de DAB

Gama de frecuencia	
Banda III:	174,928 (5A) – 239,200 (13F) MHz
Banda L:	1452,960 MHz (L1) – 1490,624 MHz (L23) (La banda L no está disponible en los modelos para el Reino Unido.)

* Para más detalles, consulte “Tabla de frecuencias DAB” abajo.

Terminal de antena	75 Ω , F hembra
--------------------	------------------------

FM estéreo, sintonizador superheterodino FM/AM

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía	87,5 – 108,0 MHz
Antena	Antena de FM de cable
Terminales de antena	75 ohm desequilibrada
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía	
Modelo para Europa:	531 – 1.602 kHz (con intervalo de sintonización puesto a 9 kHz)
Otros modelos:	530 – 1.710 kHz (con intervalo de sintonización puesto a 10 kHz)
	531 – 1.602 kHz (con intervalo de sintonización puesto a 9 kHz)
Antena	Antena de cuadro de AM, terminal para antena externa
Frecuencia intermedia	450 kHz

Tabla de frecuencias DAB

Banda III

Frecuencia	Etiqueta	Frecuencia	Etiqueta
174,928 MHz	5A	209,936 MHz	10A
176,640 MHz	5B	211,648 MHz	10B
178,352 MHz	5C	213,360 MHz	10C
180,064 MHz	5D	215,072 MHz	10D
181,936 MHz	6A	216,928 MHz	11A
183,648 MHz	6B	218,640 MHz	11B
185,360 MHz	6C	220,352 MHz	11C
187,072 MHz	6D	222,064 MHz	11D
188,928 MHz	7A	223,936 MHz	12A
190,640 MHz	7B	225,648 MHz	12B
192,352 MHz	7C	227,360 MHz	12C
194,064 MHz	7D	229,072 MHz	12D
195,936 MHz	8A	230,784 MHz	13A
197,648 MHz	8B	232,496 MHz	13B
199,360 MHz	8C	234,208 MHz	13C
201,072 MHz	8D	235,776 MHz	13D
202,928 MHz	9A	237,488 MHz	13E
204,640 MHz	9B	239,200 MHz	13F
206,352 MHz	9C		
208,064 MHz	9D		

Nota

Las frecuencias se visualizan con dos decimales en este sistema.

Banda L

Frecuencia	Etiqueta
1452,960 MHz	LA
1454,672 MHz	LB
1456,384 MHz	LC
1458,096 MHz	LD
1459,808 MHz	LE
1461,520 MHz	LF
1463,232 MHz	LG
1464,944 MHz	LH
1466,656 MHz	LI
1468,368 MHz	LJ
1470,080 MHz	LK
1471,792 MHz	LL
1473,504 MHz	LM
1475,216 MHz	LN
1476,928 MHz	LO
1478,640 MHz	LP
1480,352 MHz	LQ
1482,064 MHz	LR
1483,776 MHz	LS
1485,488 MHz	LT
1487,200 MHz	LU
1488,912 MHz	LV
1490,624 MHz	LW

Notas

- La banda L no está disponible en los modelos para el Reino Unido.
- Las frecuencias se visualizan con dos decimales en este sistema.

Altavoz

SS-CGPX9

Sistema de altavoces	2 vías, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de graves:	12 cm diá., tipo cónico
de agudos:	4 cm diá., tipo cónico
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 160 × 261,5 × 233 mm
Peso	Aprox. 2,6 kg netos por altavoz

Generalidades

Alimentación	
Modelo para Europa:	ca230 V, 50/60 Hz
Modelo para Australia:	ca230 – 240 V, 50/60 Hz
Consumo	85 W 0,25 W (en el modo de ahorro de energía)
Dimensiones (an/al/pr)	Aprox. 181,5 × 261,5 × 357,5 mm incluyendo las partes salientes y controles
Peso	Aprox. 5,8 kg
Accesorios suministrados	Mando a distancia (1) Pilas R6 (tamaño AA) (2) Antena de AM de cuadro (1) Antena de cable de DAB/FM (2)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.



- Consumo de energía en espera: 0,3 W
- Ciertas placas del circuito impreso no contienen retardantes de llama halogenados.
- Se ha utilizado soldadura sin plomo para ciertas partes.
- Los chasis impresos no contienen retardantes de llama halogenados.

Mando a distancia

ORDEN ALFABÉTICO

A - O

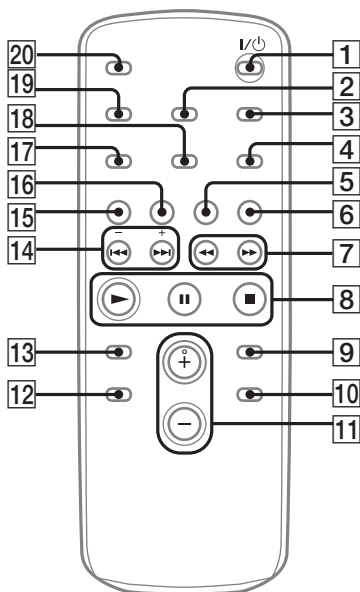
CD **16** (9, 10, 11)
CLEAR **13** (12)
CLOCK/TIMER SELECT **2**
(21, 22)
CLOCK/TIMER SET **3** (9, 21,
22)
DAB **6** (13, 15)
DISPLAY **19** (16, 23, 24)
ENTER **9** (9, 11, 14, 21, 22)
EQ **12** (20)
FM MODE **4** (16)
FUNCTION **10** (10, 11, 13, 15,
17, 27)

P - Z

PLAY MODE **18** (10, 11)
REPEAT **4** (11)
SLEEP **20** (20)
TAPE **15** (17)
TUNER BAND **5** (13, 15)
TUNER MEMORY **17** (14)
TUNING MODE **18** (13, 15)
VOLUME +/- **11** (21)

DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

I/⏻ (alimentación) **1** (7, 21)
◀◀/▶▶ (rebobinado/avance rápido) **7** (10, 17)
◀◀/▶▶ (salto atrás/salto adelante) **14** (9, 10, 19, 20, 21)
■ (parada) **8** (10, 13, 17, 18, 19, 31)
⏸ (pausa) **8** (10, 17)
▶ (reproducción) **8** (10, 17, 18, 22)
+/- (sintonización) **11** (13)





Printed on 100 % recycled
paper using VOC (Volatile
Organic Compound)-free
vegetable oil based ink.